

Allgemeine Geschäftsbedingungen
für IT Leistungen
General Terms and Conditions
for IT Services

der/ of

NTT DATA Deutschland SE

A. Allgemeiner Teil

1. Geltungsbereich/Vertragsschluss

1.1 NTT DATA Deutschland SE (nachfolgend „**NTT DATA**“) erbringt für den Auftraggeber (nachfolgend: „**Auftraggeber**“) die in ihrem Angebot beschriebenen IT Leistungen im Rahmen eines Dienstvertrages, soweit die IT Leistungen nicht als Werkleistungen oder Lieferung von Standarddrittprodukten zu qualifizieren sind. Die IT Leistungen werden auf der Grundlage der nachstehenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen („**AGB**“) erbracht. Diese AGB gelten für künftige Verträge auch dann, wenn auf die Geltung dieser AGB nicht ausdrücklich hingewiesen wird.

1.2 Diesen AGB entgegenstehende, abweichende oder ergänzende Bedingungen oder sonstige Einschränkungen des Auftraggebers werden nicht anerkannt, es sei denn, NTT DATA hat sie im Einzelfall ausdrücklich und schriftlich anstelle oder zusätzlich zu diesen AGB anerkannt.

1.3 Sämtliche sonstige Vereinbarungen, Erklärungen, Nebenabreden und Änderungen dieser AGB bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für eine Änderung dieser Klausel.

1.4 Der Vertrag kommt durch die schriftliche Annahme (automatisch generiertes und elektronisch übermitteltes Bestelldokument des Auftraggebers ausreichend) des Angebots der NTT DATA durch den Auftraggeber („**Bestellung**“) zustande. Sofern die Bestellung des Auftraggebers von dem Angebot abweicht, gilt dies als neues Angebot an NTT DATA. Zum Zustandekommen des Vertrages bedarf das geänderte Angebot des Auftraggebers stets der schriftlichen Annahme (E-Mail ausreichend) durch NTT DATA.

1.5 Unbeschadet der Regelung in Ziffer A.1.4 kommt ein Vertrag unter Anwendung dieser AGB spätestens mit dem einvernehmlichen Beginn der Durchführung der dem Auftraggeber angebotenen Leistung zustande.

1.6 Für die spezifisch zu erbringenden Leistungspflichten ist ausschließlich das schriftliche Angebot der NTT DATA maßgebend. Sofern und soweit im schriftlichen Angebot nichts anderes bestimmt ist, gelten - insbesondere hinsichtlich der Vergütung, Nebenkosten, Fälligkeiten, Dauer/Termine, Sachmittel sowie des Arbeitsorts - die Regelungen in diesen AGB.

2. Rangfolge der Regelungen

2.1 Sämtliche vertraglichen Vereinbarungen stehen in folgender Rangfolge:

- (a) Angebot von NTT DATA,
- (b) Individualvertraglich vereinbarte Verträge und Vertragsbedingungen,
- (c) Besondere Vertragsbedingungen,

A. General Provision

1. Scope of Application/Conclusion of Contract

1.1 NTT DATA Deutschland SE (hereinafter “**NTT DATA**”) will provide IT services for the customer (hereinafter: “**Customer**”) on the basis of a contract for services, unless the IT services qualify as works performances or delivery of standard products of third parties. The IT services are provided on basis of the General Terms and Conditions (“**T&Cs**”) below. These T&Cs also apply to future contracts, even if no explicit reference with respect to their applicability is made.

1.2 Any terms and conditions of Customer or other restrictions contrary to or in deviation of these T&Cs are not accepted, unless NTT DATA has explicitly acknowledged in writing in each individual case that such terms and conditions or restrictions replace or supplement these T&Cs.

1.3 All other agreements, declarations, ancillary agreements and amendments to these T&Cs require the written form to be valid. This also applies to any amendment to this clause.

1.4 The contract will be concluded upon Customer’s written acceptance (automatically generated and electronically transmitted order document of Customer sufficient) of NTT DATA’s offer (“**Order**”). If and insofar as the Order deviates from NTT DATA’s offer, the Order is deemed as new offer to NTT DATA. In this case a written acceptance (e-mail sufficient) of the deviating order by NTT DATA is required in any case for the conclusion of the contract.

1.5 Irrespective of the stipulation in section A.1.4 a contract in accordance with the provisions of these T&Cs is concluded at the latest with the unanimously start of the performance of the service offered to Customer.

1.6 For the specific services to be rendered, NTT DATA’s written offer is exclusively decisive. Unless otherwise provided for in NTT DATA’s written offer, the regulations of these T&Cs apply – in particular concerning remuneration, ancillary costs, due dates, duration/deadlines, resources and work site.

2. Order of Precedence of the Conditions

2.1 All contractual agreements apply in the following order of precedence:

- (a) NTT DATA’s offer,
- (b) Customer-specific individual contracts and contractual terms,
- (c) Special contractual provisions,

(d) Soweit anwendbar, die Länderspezifischen Anhänge 1-4 zu diesen AGB,

(e) Diese AGB

2.2 Die zuerst genannten Vereinbarungen haben bei Widersprüchen stets Vorrang vor den zuletzt genannten. Lücken werden durch die jeweils nachrangigen Bestimmungen ausgefüllt.

3. Allgemeine Grundsätze der Leistungserbringung

3.1 NTT DATA wird bei der jeweiligen Aufgabenerfüllung die schriftlich (E-Mail ausreichend) übermittelten Vorgaben des Auftraggebers beachten, sofern diese vertraglich vereinbart wurden und die Leistungen nach den jeweils gültigen Regeln der IT-technischen Datenverarbeitung erbringen.

3.2 Nichts in dem Angebot der NTT DATA oder diesen AGB ist als Garantie i.S.d. § 276 BGB zu werten, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche, schriftliche Bezugnahme auf § 276 BGB vor. Andernfalls handelt es sich lediglich um eine Gewährleistung. Die Angaben in der Dokumentation, in Prospekt- oder Projektbeschreibungen sind keine Garantiezusagen.

3.3 Über die Vereinbarungen zur Präzisierung vertraglicher Gegebenheiten, insbesondere des Leistungsgegenstandes sind Protokolle anzufertigen. Die Protokolle werden beiderseits verbindlich, wenn sie von einer vertretungsberechtigten oder als Projektleiter/ Ansprechpartner benannten Person jeder Partei schriftlich (E-Mail ausreichend) bestätigt werden.

3.4 NTT DATA wird bei der Leistungserbringung jeweils aktuelle Firewalls und Virens Scanner verwenden.

3.5 NTT DATA kann zur Ausführung der Leistungen Unterauftragnehmer einsetzen, bleibt dem Auftraggeber gegenüber aber stets unmittelbar verantwortlich.

3.6 Werktage sind Tage von Montag bis Freitag, die keine offiziellen Feiertage sind. Es gelten die Feiertage am Hauptsitz von NTT DATA. Der 24.12. und 31.12. eines jeden Jahres gelten nicht als Werktage.

4. Mitarbeiterqualifikation / Weisungsrecht

4.1 NTT DATA entscheidet nach eigenem Ermessen, welche Mitarbeiter sie einsetzt und behält sich die Möglichkeit vor, Mitarbeiter jederzeit auszutauschen.

4.2 Die Planung der Aufgabenerfüllung wird durch NTT DATA festgelegt. Auch soweit die Leistungserbringung am Ort des Auftraggebers erfolgt, ist allein NTT DATA ihren Mitarbeitern gegenüber weisungsbefugt.

5. Pflichten des Auftraggebers

(d) If applicable, the country specific annexes 1 to 4 to these T&Cs,

(e) These T&Cs

2.2 In the event of conflicting provisions, the agreements or provisions given first in the list above always take precedence over those given thereafter. Where no provisions exist, the provisions or agreements next down in the list in order of precedence apply.

3. General Principles of Service Provision

3.1 When fulfilling its tasks, NTT DATA will comply with the specifications made available by Customer in writing (e-mail sufficient) – if and insofar as contractually agreed - and render the services in accordance with the respectively valid rules of IT-technical data processing.

3.2 Nothing in NTT DATA's offer or these T&Cs will be deemed as guarantee acc. to section 276 German Civil Code [BGB] unless expressive written reference is made to section 276 German Civil Code [BGB]. Otherwise, it is only a normal warranty. The specifications in the documentation, in brochures or project descriptions are not guarantees.

3.3 Any agreements for further specification of contractual conditions, in particular of the contracted services, must be recorded in minutes. These minutes will become binding for both parties once they are confirmed in writing (e-mail sufficient) by an authorized representative or a person designated as a project manager/contact partner of each party.

3.4 NTT will use during its services current firewalls and virus scanner.

3.5 NTT DATA may employ independent subcontractors to render the services but remains directly liable to Customer at all times.

3.6 Working days are days from Monday to Friday which are not official bank holidays. The relevant bank holidays are those of the location, in which NTT DATA has its registered office. December 24th and December 31st are not considered working days.

4. Employee Qualification/Directive Authority

4.1 NTT DATA may decide at its own discretion which employees to deploy and reserves the option to replace employees at any time.

4.2 NTT DATA will define the planning of the accomplishment of tasks. NTT DATA has sole directive authority over its employees, even if services are rendered at Customer's site.

5. Customer's Duties

5.1 Der Auftraggeber stellt die für die Leistungserbringung erforderlichen Software-Systeme in Abstimmung mit den Anforderungen von NTT DATA zur Verfügung. Soweit die Leistung an einem Ort des Auftraggebers erbracht wird, schafft dieser die erforderlichen Voraussetzungen rechtzeitig und vollständig (Arbeitsplatz, Arbeitsmittel, Rechnerzeit, Zugang zu Hardware und Software sowie dessen Lizenzierung u.ä.), wobei keine Eingliederung der NTT DATA Mitarbeiter in den Betrieb stattzufinden hat.

5.2 Als vertretungsberechtigte Person benennt der Auftraggeber einen Projektleiter, der für alle Projektaktivitäten verantwortlich ist, sämtliche Kontakte beschafft und alle Entscheidungen trifft oder herbeiführt, welche für den unverzüglichen Fortgang der Arbeiten erforderlich und zweckmäßig sind.

5.3 Der Auftraggeber unterstützt NTT DATA im erforderlichen Umfang, insbesondere auf gesonderte Anfrage durch NTT DATA, bei der Leistungserbringung. Insbesondere stellt er für die Dauer des Projektes entsprechend qualifiziertes Personal zur Klärung fachlicher und organisatorischer Fragen zur Verfügung, so dass eine kontinuierliche Projektarbeit gewährleistet ist.

5.4 Alle im Angebot genannten Leistungen, Termine und Preise setzen eine termingerechte Auftragserteilung sowie die kostenlose, termin- und anforderungsgerechte Erbringung der Mitwirkungen und Beistellungen durch den Auftraggeber voraus.

5.5 Erbringt der Auftraggeber oder ein von ihm beauftragte Dritter die Mitwirkungs- und Beistelleleistungen nicht, unzureichend oder verspätet, so hat der Auftraggeber der NTT DATA etwaig entstehende Mehraufwendungen zusätzlich zu vergüten. Falls erforderlich, sind darüber hinaus andere vertragliche Regelungen einvernehmlich angemessen anzupassen.

6. Termine, Verzug des Auftraggebers, Höhere Gewalt

6.1 Es gelten die im jeweiligen Angebot von NTT DATA genannten Leistungstermine.

6.2 Soweit der Auftraggeber Terminverzögerungen zu vertreten hat, insbesondere indem er Pflichten gem. Ziffer A.5 unterlässt oder nicht fristgerecht erbringt, verschieben sich die vereinbarten Ausführungstermine entsprechend. Die daraus resultierenden Terminverschiebungen führen nicht zum Verzug seitens der NTT DATA. Die dadurch entstehenden Warte-/Ausfallzeiten gehen zu Lasten des Auftraggebers und werden nach Aufwand in Rechnung gestellt.

5.1 Customer must provide the software systems required for rendering the services in coordination with the requirements of NTT DATA. If services are rendered at a site of Customer, Customer must provide in due time and completely (workplace, work equipment, computer time, access to hardware and software, and similar) the conditions required for rendering these services, whereby NTT DATA employees must not be integrated into Customer's business.

5.2 Customer will appoint a project manager as its authorized representative. The project manager will be responsible for all project activities, will establish all contacts and make or bring about all decisions required and appropriate for the prompt progress of work.

5.3 To the necessary extent, Customer will support NTT DATA, in particular upon NTT DATA's special request, to provide the services. In particular, Customer will provide, for the duration of the project, appropriately qualified staff for answering any technical and organizational questions in order to ensure the continuity of project work.

5.4 All services, dates and prices mentioned in NTT DATA's offer are based on the assumption that the order was placed on time and that Customer has provided its active participation and contributions / provisions free of charge, on schedule and according to requirements.

5.5 Should Customer or a third party commissioned by Customer fail to provide the active participation and contributions / provision services at all, in due time or complete, Customer must also refund NTT DATA any additional expenses that might arise in therefrom. If required, the parties will unanimously amend contractual provisions in a reasonable manner.

6. Dates, Default of Customer, Force Majeure

6.1 The performance dates specified in NTT DATA's offer apply.

6.2 Insofar as Customer is responsible for delays, especially by Customer's failure to comply with duties pursuant to section A.5, or if Customer does not timely comply with these duties, the agreed execution dates will be postponed accordingly. The resulting postponements will not result in any default on the part of NTT DATA. Any idle times/downtimes caused by these postponements will be at Customer's expense and will be charged on a time and material basis.

6.3 Ist ein Termin vereinbart, zu dem eine Leistung zu erbringen ist und kann dieser Termin durch NTT DATA aufgrund Höherer Gewalt nicht eingehalten werden, entfallen sämtliche Ansprüche des Auftraggebers gegen NTT DATA aus dieser Terminverzögerung. Höhere Gewalt liegt vor, wenn die Leistung aufgrund von Ereignissen, Handlungen oder Unterlassungen gestört wird, die jenseits der angemessenen Kontrolle der NTT DATA liegt. Als Höhere Gewalt gelten insbesondere Streik, Aussperrung, Naturkatastrophen, Epidemien, Geiselnahmen, Krieg, Unruhe, Terrorismus und Sabotage. Die vereinbarten Ausführungsfristen verlängern sich entsprechend. Tritt die Behinderung oder Unterbrechung aus den zuvor genannten Gründen bei Unterauftragnehmern der NTT DATA ein, gilt diese Regelung entsprechend.

7. Änderungsverfahren

7.1 Alle Änderungen bezüglich des Leistungsumfanges, der Termine sowie der Mitwirkung und Beistellung durch den Auftraggeber werden mittels des nachstehenden Änderungsverfahrens durchgeführt:

- i) Ein Change Request (CR) wird schriftlich entweder vom Projektleiter des Auftraggebers an den zuständigen Ansprechpartner von NTT DATA oder umgekehrt gestellt.
- ii) Der CR wird von NTT DATA geprüft und seine Umsetzung bezüglich der Auswirkung auf Kosten bewertet. Diese Bewertung wird dem Projektleiter des Auftraggebers zugesandt.
- iii) Die Projektleiter des Auftraggebers und der Ansprechpartner von NTT DATA entscheiden gemeinsam, ob und wann der CR durchgeführt wird. Der Durchführung des CR muss von beiden Seiten schriftlich zugestimmt werden.
- iv) Wird ein CR abgelehnt oder nicht innerhalb von 20 Werktagen vom Projektleiter des Auftraggebers nach Eingang der Bewertung gem. lit (ii) durch den Auftraggeber beauftragt, so gilt er als nicht abgeschlossen mit der Folge, dass die Arbeiten nach dem bestehenden Vertrag fortgesetzt werden.

7.2 Sollte ein CR eine Erhöhung bzw. Verringerung der Kosten zur Folge oder einen Einfluss auf den Projektplan haben, so sind diese Auswirkungen in einer Zusatzvereinbarung zwischen dem Auftraggeber und NTT DATA zu berücksichtigen. Etwaig entstehende Mehraufwendungen hat der Auftraggeber NTT DATA zusätzlich zu vergüten.

6.3 If a date has been agreed by which a service will be rendered, and NTT DATA is unable to meet that date due to Force Majeure, all of Customer's claims against NTT DATA that result from this delay will be null and void. Force Majeure applies if the contractual performance is disturbed due to events, acts or omissions which cannot reasonably be controlled by NTT DATA. As Force Majeure will be deemed in particular strike, lockout, natural disasters, epidemics, hostage-taking, war, unrest, terrorism and sabotage. The agreed time limits for delivery or completion will be extended accordingly. If the performance of NTT DATA subcontractors is impaired or interrupted for any of the aforesaid reasons, this clause applies mutatis mutandis.

7. Modifications/Change Requests

7.1 All modifications regarding the scope of delivery and services, deadlines, and cooperation and contributions of Customer will be executed according to the change request procedure outlined below:

- i) A Change Request (CR) is either submitted by Customer's project manager to the relevant project manager at NTT DATA or vice versa.
- ii) The CR is checked by NTT DATA and its realisation evaluated along with the costs involved. This evaluation is submitted to Customer's project manager.
- iii) The project managers of Customer and NTT DATA make a joint decision as to if and when the CR will be carried out. For the CR to be carried out, both parties must provide written approval.
- iv) A CR is deemed to be closed if it is rejected or is not assigned by Customer's project manager within 20 days starting from the receipt of the evaluation according to lit. ii). In this case, NTT DATA will continue to provide its services in accordance with the existing contract.

7.2 If a CR leads to either an increase or a decrease in costs, or affects the project plan, these consequences will be taken into account in an additional agreement between Customer and NTT DATA. Customer must pay NTT DATA any additional expenses that might arise thereof.

8. Nutzungsrechte

8.1 Sofern und soweit im Rahmen des Vertrages individuelle und ausschließlich für den Auftraggeber erzeugte Arbeitsergebnisse entstehen, räumt NTT DATA dem Auftraggeber daran mit vollständiger Zahlung der erbrachten Leistungen das ausschließliche, zeitlich, sachlich und räumlich unbeschränkte und übertragbare Recht für alle bekannten und künftigen Nutzungsarten, einschließlich des Rechtes zur Bearbeitung, ein.

8.2 An gemäß dem Angebot bei der Leistungserbringung zu verwendenden Templates, Frameworks und/oder Softwarekomponenten, die NTT DATA auch an Dritte lizenziert (derzeit oder künftig), räumt NTT DATA dem Auftraggeber mit vollständiger Zahlung ein einfaches, zeitlich, sachlich und räumlich unbeschränktes und übertragbares Nutzungsrecht ein.

8.3 Der Auftraggeber erhält keine Nutzungsrechte an den von NTT DATA entwickelten und eingesetzten Verfahren und Entwicklungs-Tools. Dies gilt unabhängig davon, ob während der Leistungserbringung Anpassungen und/oder Weiterentwicklungen an diesen Verfahren und Entwicklungs-Tools vorgenommen werden.

8.4 In Bezug auf Arbeitsergebnisse, die nicht individuell für den Auftraggeber erstellt werden oder unabhängig vom Auftraggeber entwickelt werden sowie vorbestehende Materialien und Standardprodukte von NTT DATA, räumt NTT DATA dem Auftraggeber soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart mit vollständiger Zahlung ein einfaches, zeitlich, sachlich und räumlich unbeschränktes und übertragbares Nutzungsrecht ein.

8.5 Liefert NTT DATA als Arbeitsergebnis allein oder als Komponente des Arbeitsergebnisses Drittsoftware, einschließlich Open Source Software Komponenten, so gelten insoweit ausschließlich die Endnutzer-Lizenzbedingungen des Dritten. Weitergehende Rechte werden nicht eingeräumt. NTT DATA wird dem Auftraggeber auf dessen Verlangen die anwendbaren Endnutzer-Lizenzbedingungen zur Verfügung stellen. Anderenfalls obliegt es dem Auftraggeber, die anwendbaren Endnutzer-Lizenzbedingungen zur Kenntnis zu nehmen.

8.6 Das Angebot von NTT DATA und die zusammen mit dem Angebot eingereichten Unterlagen und Informationen bleiben bis zur Auftragserteilung an NTT DATA das Eigentum von NTT DATA. Das Angebot und/oder die begleitenden Unterlagen bzw. etwa hiervon gefertigte Kopien / Duplikate o.ä. dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden. Gleiches gilt auch für Ideen, Vorschläge und Konzeptionen, die in den Angebotsunterlagen verkörpert bzw. dargestellt sind. Jede Nutzung außerhalb der Prüfung und Bewertung des Angebots bedarf der vorherigen schriftlichen Vereinbarung (E-Mail ausreichend).

8. Rights of Use

8.1 If and insofar as individual work results, which are exclusively created for Customer, arise from the services rendered within the framework of the contract, NTT DATA grants Customer - upon full payment of the rendered services - the exclusive and transferable right of use, with no limits as to time, subject matter or location, and for all known and future kinds of use, including the right to modification.

8.2 For templates, frameworks, and software components to be used at the service according to the offer which NTT DATA also licenses (currently or in the future) to third parties, NTT DATA grants Customer upon payment in full a non-exclusive, transferable right of use, with no limits as to time, subject matter or location.

8.3 Customer will not receive any rights of use for any of the processes and development tools developed and applied by NTT DATA. This applies irrespective of whether adjustments and/or further developments are made to these processes and/or development tools during the rendering of the services.

8.4 For work results that are not exclusively created for Customer or that are created independently of Customer as well as for pre-existing materials and standard product of NTT DATA, NTT DATA grants Customer unless otherwise explicitly agreed upon payment in full a non-exclusive, transferable right of use, with no limits as to time, subject matter or location.

8.5 If NTT DATA supplies as work result or as component of the work result any third party software, including open source software components, the third party's end user license terms and conditions apply exclusively in this respect. No further rights are granted. NTT DATA will make the applicable end-user licence terms available to Customer upon its request. Otherwise, it is Customer's responsibility to take note of the applicable end user licence terms.

8.6 NTT DATA's offer and the documents and information provided together with the offer will remain NTT DATA's property until the order is placed with NTT DATA. NTT DATA does not agree to forwarding the offer, the related documents and/or information, any copies/duplicates or the like thereof, to third parties. The same also applies to ideas, suggestions and conceptual designs presented in or provided by the offer documents. Each usage apart from verifying and assessing the offer requires previous written agreement (e-mail sufficient).

8.7 Auf Anforderung und soweit ein berechtigtes Interesse daran besteht, wird der Auftraggeber NTT DATA die Prüfung gestatten, ob sich die Nutzung des Arbeitsergebnisses im Rahmen der gewährten Nutzungsrechte hält. Der Auftraggeber wird NTT DATA bei der Durchführung einer solchen Prüfung nach besten Kräften unterstützen.

9. Abwerbung

9.1 Während der Vertragsdauer sowie zwölf Monate nach Vertragsbeendigung unterlassen es die Parteien, Mitarbeiter der jeweils anderen Partei, welche Leistungen im Rahmen des Vertrages zwischen den Parteien erbracht haben, aktiv abzuwerben oder abwerben zu lassen.

10. Geheimhaltung

10.1 Die Parteien verpflichten sich, alle im Rahmen der Vertragserfüllung erlangten Kenntnisse, vertraulichen Informationen und Betriebsgeheimnissen der jeweils anderen Partei zeitlich unbegrenzt, insbesondere auch nach Beendigung der Zusammenarbeit, vertraulich zu behandeln. Hierzu gehören insbesondere technische wie nicht technische Informationen, Daten, Ideen, Erfindungen, Geschäftsgeheimnisse und/oder Know-how sowie sonstige Informationen, die als vertraulich gekennzeichnet oder als solche erkennbar sind ("vertrauliche Informationen").

10.2 Die Parteien sind gegenseitig verpflichtet, sämtliche vertraulichen Informationen und vertrauliches Material Dritten nicht zugänglich zu machen und alle angemessenen Vorkehrungen zu deren Vertraulichkeitsschutz zu treffen. Als Dritte gelten nicht Mitarbeiter der NTT DATA oder ihrer Konzernunternehmen, sofern und soweit sie vertrauliche Informationen zum Abschluss dieses Vertrages oder zur Ausübung ihrer Tätigkeit benötigen.

10.3 Die Geheimhaltungspflicht findet keine Anwendung auf vertrauliche Informationen und Betriebsgeheimnisse, die

- (i) im Zeitpunkt der Offenbarung bereits öffentlich bekannt waren oder danach öffentlich bekannt werden, ohne dass eine Verletzung der vorstehenden Bestimmungen hierfür mit ursächlich ist,
- (ii) von einer Partei unter ausdrücklichem Hinweis auf die Nichtvertraulichkeit offenbart wurde,
- (iii) sich bereits vor der Offenbarung in rechtmäßigem Besitz der anderen Partei befanden,
- (iv) vom Informationsempfänger unabhängig und ohne Verletzung von Geheimhaltungspflichten eigenständig entwickelt wurden, oder

8.7 Upon request and provided there is a legitimate interest therein, Customer undertakes to allow NTT DATA to audit whether Customer's use of the work results is consistent with the rights of use granted to Customer. Customer will fully cooperate with NTT DATA carrying out such audit.

9. Enticement

9.1 During the contract period and for twelve months after its termination the parties must refrain from actively enticing away and/or having enticed away employees of the other party, who provided services within such contract.

10. Confidentiality

10.1 The parties undertake to treat as confidential for an unlimited time and especially also after termination of the cooperation, any and all knowledge of confidential information and business secrets of the other party obtained in connection with the fulfilment of the contract. This includes, in particular, technical and non-technical information, data, ideas, inventions, trade secrets and/or know-how as well as other information marked as confidential or information obviously being confidential ("Confidential Information").

10.2 The parties are mutually committed not to disclose any Confidential Information or confidential material to third parties, and to take all appropriate precautions to preserve the confidentiality of such information or material. Employees of NTT DATA or its affiliated group companies are not considered to be third parties, if and insofar as they need to know Confidential Information for the conclusion of this contract or to perform their tasks.

10.3 The obligation of secrecy does not extend to Confidential Information and business secrets which

- (i) were already disclosed to the public at the time of disclosure or have become publicly known after disclosure without breaching the above provisions being a contributory cause,
- (ii) were disclosed by a party with express reference to its non-confidentiality,
- (iii) were already in the other party's lawful possession before disclosure,
- (iv) were developed by the receiving party independently from the disclosing party and without breaching any confidentiality obligation, or

- (v) aufgrund gesetzlicher Vorschriften, richterlicher oder behördlicher Anordnung zu offenbaren sind (wobei die eine Partei der anderen hiervon unverzüglich in Kenntnis setzen wird, sofern und soweit dies rechtlich erlaubt ist).

Die Beweislast für das Vorliegen einer der vorstehenden Ausnahmen trägt die Partei, die sich hierauf beruft.

10.4 NTT DATA ist nach vorheriger schriftlicher Zustimmung (E-Mail ausreichend) des Auftraggebers berechtigt, diesen als Referenzkunden zu benennen. Der Auftraggeber kann eine einmal erteilte Zustimmung aus wichtigem Grund widerrufen. Im Falle des Widerrufs bleibt NTT DATA berechtigt, bereits erstelltes Werbematerial zu verbrauchen. Die Nennung als Referenzkunde erfolgt im Sales Prozess (z.B. in Angeboten oder Präsentationen für potentiellen Kunden) und online auf der Unternehmenswebseite von NTT DATA, dies kann nach erfolgter Zustimmung durch den Auftraggeber die Darstellung des Firmenlogos, die Nennung des Firmennamen sowie eine kurze Beschreibung des konkreten Projektes einschließen. Der Auftraggeber räumt NTT DATA zwecks Verwendung von Logo und Namen ein einfaches, zeitlich und räumlich unbeschränktes, nicht übertragbares Nutzungsrecht hinsichtlich der hierfür erforderlichen Namens- und Markenrechte ein.

11. Datenschutz

11.1 Die Parteien halten sich an alle geltenden Datenschutzgesetze, insbesondere an die Datenschutzgrundverordnung (DSGVO), sowie an lokalen Datenschutzgesetzen.

11.2 Ist es für die Erbringung der Leistungen erforderlich, dass NTT DATA personenbezogene Daten im Auftrag des Auftraggebers verarbeitet, schließen die Parteien vor Beginn der Verarbeitung eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung gemäß Artikel 28 (3) DSGVO ab. Soweit die Parteien die Zwecke und Mittel der Verarbeitung gemeinsam festlegen oder anderweitig als Gemeinsame Verantwortliche angesehen werden, werden die Parteien eine gesonderte Vereinbarung hierzu gemäß Artikel 26 DSGVO vereinbaren. Soweit die Parteien als unabhängige für die Verarbeitung Verantwortliche angesehen werden, stellt der Auftraggeber sicher, dass er berechtigt ist, die personenbezogenen Daten an NTT DATA weiterzugeben. Findet die Verarbeitung in einem Land außerhalb des EWR oder der Schweiz statt, sorgen die Parteien für geeignete Garantien, einschließlich des Abschlusses von Standardvertragsklauseln.

11.3 Soweit der Auftraggeber NTT DATA personenbezogene Daten von Beschäftigten zur Verfügung stellt, wird NTT DATA dem Auftraggeber auf Anfrage entsprechende Datenschutzhinweise zukommen lassen. Diese wird der Auftraggeber jedem betroffenen Beschäftigten zur Kenntnis geben.

- (v) have to be disclosed due to statutory regulations, judicial or official orders (whereby the party must inform the other party without undue delay, if and insofar as legally permitted).

The party invoking any of the above exemptions must bear the burden of proof.

10.4 NTT DATA is entitled, with the prior written consent (e-mail sufficient) of Customer, to name Customer as a reference customer. Customer may revoke consent once granted for good cause. In the event of revocation, NTT DATA will remain entitled to use up advertising material already produced. The naming as a reference customer may take place in the sales process (e.g. in offers or presentations for potential customers) and online on the corporate website of NTT DATA; this may include the display of the company logo, the naming of the company name as well as a brief description of the specific project after consent has been given by Customer. For the purpose of using the logo and name, Customer grants NTT DATA a non-exclusive, non-transferable right of use, unlimited in time and space, with regard to the name and trademark rights required for this purpose.

11. Data Protection

11.1 The parties must comply with all applicable data protections laws, including in particular with the General Data Protection Regulation (GDPR), as well as local data protection laws.

11.2 If the provision of the services requires NTT DATA to process personal data on behalf of and according to the instructions of Customer, the parties will conclude a separate data processing agreement in accordance with Article 28 (3) GDPR prior to commencement of such processing. To the extent that the parties jointly determine the purposes and means of processing or are otherwise considered to be joint controllers, a separate joint controller agreement in accordance with Article 26 GDPR will be signed. To the extent the parties are considered as independent controllers, Customer must ensure that it is entitled to share such personal data with NTT DATA. If the processing takes place in a country outside the EEA or Switzerland, the parties will ensure appropriate safeguards, including the conclusion of the standard contractual clauses.

11.3 To the extent Customer provides personal data to NTT DATA, Customer will provide upon request to Customer respective data protection notice. Customer will provide such data protection notice to each of its affected staff members.

11.4 Jede Partei trägt dafür Sorge, dass die zur Verarbeitung personenbezogener Daten befugten Personen sich zur Vertraulichkeit verpflichtet haben oder einer entsprechenden gesetzlichen Geheimhaltungspflicht unterliegen.

12. Haftung und Schadenersatz

12.1 NTT DATA haftet unbeschränkt für vorsätzlich oder grob fahrlässig verursachte Schäden, bei arglistigem Verschweigen von Mängeln, bei Übernahme einer Garantie, für Ansprüche aufgrund des Produkthaftungsgesetzes sowie für die Verletzung von Körper, Leben oder Gesundheit.

12.2 Im Übrigen haftet NTT DATA nur für Schäden, die auf der Verletzung einer Pflicht infolge einfacher Fahrlässigkeit beruhen, deren Einhaltung für die Erreichung des Vertragszwecks von besonderer Bedeutung ist (Kardinalpflicht) und sofern die Schäden aufgrund der vertraglichen Verwendung der Software typisch und vorhersehbar sind. Entsprechendes gilt im Falle eines Deliktsrechtsverstoßes.

12.3 In Fällen gem. Ziffer A.12.2 ist die Haftung der NTT DATA insgesamt auf den Betrag des Auftragsvolumens bzw. 1 Mio. Euro begrenzt, je nachdem, welcher Betrag niedriger ist.

12.4 Vorbehaltlich der Ziffer A.12.1 und A.12.2 haftet NTT DATA für die Wiederherstellung von Daten nur, soweit der Auftraggeber regelmäßig und gefahrenstypisch Sicherungskopien angefertigt und sichergestellt hat, dass die Daten aus diesen Sicherungskopien mit vertretbarem Aufwand rekonstruiert werden können. Eine darüberhinausgehende Haftung für Datenverlust ist ausgeschlossen.

12.5 Vorbehaltlich der Ziffern A.12.1 und A.12.2 haftet NTT DATA nicht für direkte oder indirekte Vermögens- oder Folgeschäden, insbesondere nicht für Produktionsausfall, Betriebsunterbrechung und entgangenen Gewinn.

12.6 Schadensersatzansprüche des Auftraggebers verjähren, soweit keine kürzere Frist vereinbart ist und vorbehaltlich von Ziffern A.12.1 und A.12.2 in einem Jahr. Die Frist beginnt mit dem Schluss des Jahres, in dem der Anspruch entstanden ist und der Auftraggeber von den anspruchsbegründenden Umständen und der Person des Schuldners Kenntnis erlangt oder ohne grobe Fahrlässigkeit hätte erlangen können.

12.7 Die vorstehenden Regelungen gelten auch zugunsten der Mitarbeiter und Erfüllungsgehilfen der NTT DATA.

11.4 Each party procures that persons authorised to process personal data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality.

12. Liability, Damages

12.1 NTT DATA assumes unrestricted liability for any damage caused deliberately or by gross negligence, for fraudulent concealment of defects, guarantees, claims under the Product Liability Act, personal injury and for injury to life or health.

12.2 Other than that, NTT DATA assumes liability only for any damage caused by a breach of duty due to simple negligence, if the fulfilment of that duty is of particular significance to achieve the contractual purpose (cardinal obligation), and if the damage was typical and foreseeable by virtue of the contractual use of the software. This applies mutatis mutandis for a breach under the law of torts.

12.3 In cases pursuant to section A.12.2, the liability is overall limited to the amount of the order volume or of Euro 1 million, whichever is the lower.

12.4 Subject to section A.12.1 and A.12.2, NTT DATA is liable for the recovery of data only if Customer has made risk-oriented backup copies at regular intervals, and has ensured that the data can be recovered from these backup copies with acceptable effort. Any further liability for loss of data is excluded.

12.5 Subject to section A.12.1 and A.12.2, NTT DATA is not liable for direct or indirect financial losses or consequential damages, in particular not for production downtimes, business interruptions or loss of profits.

12.6 Subject to section A.12.1 and A.12.2, Customer's claims for damages will lapse after one year, unless a shorter limitation period was agreed. The limitation period starts with the end of the year in which the claim arose and Customer received knowledge of the circumstances justifying the claim and the debtor's person, or could have received knowledge without gross negligence.

12.7 The aforementioned regulations also apply in favour of NTT DATA Deutschland SE's employees and vicarious agents.

13. Exportkontrolle

13.1 Die zu liefernde Hard- und/oder Software unterliegt möglicherweise export- und importrechtlichen Vorschriften. Die Vertragserfüllung durch NTT DATA erfolgt unter der Annahme, dass die Hard- und/oder Software in dem im Angebot benannten Installationsort als endgültiges Bestimmungsziel verbleibt. Sofern kein Installationsort angegeben ist, gilt der Sitz oder die Niederlassung von NTT DATA, welche mit der Vertragsabwicklung befasst ist, als maßgebliches endgültiges Bestimmungsziel.

13.2 Ein (Re-) Export darf ausschließlich unter Einhaltung der anwendbaren export- und importrechtlichen Vorschriften (z.B. Dual Use Verordnung, US Export- und Importrecht, Vorschriften des United Nations Security Council und der Europäischen Union sowie der entsprechenden Mitgliedsstaaten) erfolgen und unter Einholung gegebenenfalls erforderlicher Genehmigungen, für welche der Auftraggeber verantwortlich ist. Der Auftraggeber ist verpflichtet, sich vorher bei den zuständigen Behörden (z. B. Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle – BAFA – www.bafa.de) zu informieren. Die vorgenannten Verpflichtungen, sofern die deutsche Außenwirtschaftsverordnung auf diesen Vertrag Anwendung findet, gelten nur bezüglich Maßnahmen gegen Staaten, gegen die auch (i) der Sicherheitsrat der Vereinten Nationen nach Kapitel VII der Charta der Vereinten Nationen, (ii) der Rat der Europäischen Union des Kapitels 2 des Vertrags über die Europäische Union oder (iii) die Bundesrepublik Deutschland wirtschaftliche Sanktionsmaßnahmen beschlossen haben. Darüber hinaus darf ein Export sowie eine Nutzung der Hard- und/oder Software ausschließlich in den Grenzen der vertraglich eingeräumten Nutzungsrechte erfolgen.

14. Schlussbestimmungen

14.1 Das Angebot und diese AGB enthalten die vollständigen Vereinbarungen der Parteien über den Vertragsgegenstand.

14.2 Mündliche Nebenabreden sind nicht getroffen. Zuvor im Rahmen von Vertragsverhandlungen gemachte Aussagen der Parteien sind gegenstandslos, sofern sie nicht schriftlich in den Vertrag eingeflossen sind.

14.3 Soweit in diesen AGB Schriftform gefordert wird, ist die Unterzeichnung des Erklärenden erforderlich, es sei denn es ist ausdrücklich eine Erklärung in anderer Form (z.B. E-Mail) gestattet. Für die Unterzeichnung ist eine elektronische Unterzeichnung (z.B. eingescannte Unterschrift, digitale Unterschrift) ausreichend, eine qualifizierte elektronische Signatur ist nicht erforderlich. Die Übermittlung der Erklärung durch telekommunikative Mittel ist gestattet.

13. Export Control

13.1 The offered hardware and/or software might be subject to export and import regulations. NTT DATA's performance of the contract is subject to the assumption that the hardware and/or software will remain in the place of installation named in the offer as the final destination. If no place of installation is specified, the registered office or branch office of NTT DATA, which is involved in the execution of the contract, is deemed to be the relevant final destination.

13.2 A (re-) export may only be carried out in compliance with the applicable export and import regulations (e.g. Dual Use Regulation, US export and import law, regulations of the United Nations Security Council and the European Union as well as the respective member states) and by obtaining any necessary permits for which Customer is responsible. Customer responsible to inform himself in advance at the responsible authorities (e.g. Federal Office of Economics and Export Control - BAFA - www.bafa.de). The aforementioned obligations, insofar as the German Foreign Trade and Payments Ordinance ("*Außenwirtschaftsordnung*") applies to this contract, only applies with regard to measures against states towards which (i) the United Nations Security Council under Chapter VII of the Charter of the United Nations, (ii) the Council of the European Union of Chapter 2 of the Treaty on European Union or (iii) the Federal Republic of Germany have also adopted economic sanctions measures. Furthermore, any export as well as any use of the hardware and/or software may only take place within the limits of the rights of use granted by contract

14. Final Provisions

14.1 The contract and these T&Cs contain all agreements between the parties on the subject matter of the contract.

14.2 No ancillary verbal agreements have been made. Any statements of either party made in the course of any prior contract negotiations are invalid unless incorporated into the contract.

14.3 Insofar as written form is required for certain declarations in these T&Cs, the signature of the person making the declaration is required, unless a declaration in another form (e.g. e-mail) is expressly permitted. An electronic signature (e.g. scanned signature, digital signature) is sufficient for the signature, a qualified electronic signature is not required. Transmission of the declaration by telecommunicative means is permitted..

14.4 Sollten Teile des jeweiligen Vertrages oder dieser AGB unwirksam sein oder unwirksam werden, so werden die übrigen Bestimmungen hiervon nicht berührt. Die Parteien verpflichten sich, die unwirksamen oder nichtigen Teile durch wirtschaftlich gleichwertige, rechtsbeständige Bestimmungen zu ersetzen, die dem mit den unwirksamen Bestimmungen verfolgten wirtschaftlichen Zweck möglichst nahekommen.

14.5 Die Abtretung von Forderungen an Dritte ist nicht möglich. § 354a HGB bleibt hiervon unberührt.

14.6 Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Übereinkommens über den internationalen Kauf beweglicher Güter. Erfüllungsort für alle von NTT DATA geschuldeten Leistungen ist, sofern nichts anderes vereinbart wird, München.

14.7 Gerichtsstand für alle im Rahmen der Durchführung des Vertrages entstehenden Streitigkeiten ist München.

14.8 Der maßgebliche Text ist derjenige in deutscher Sprache. Im Falle von Widersprüchen zwischen der deutschen und der englischen Fassung hat daher die deutsche Fassung Vorrang.

B. Besondere Bedingungen für Dienstverträge

1. Geltungsbereich der Besonderen Bedingungen für Dienstverträge

Die Bedingungen dieses Abschnitts B gelten für sämtliche IT Leistungen, die als Dienstleistungen im Sinne des § 611 BGB erbracht werden.

2. Leistungsgegenstand

Leistungsgegenstand des Dienstvertrages ist die vereinbarte Handlung, Mitwirkung, Unterstützung, Beratungs- oder Schulungstätigkeit, nicht die Erzielung eines bestimmten Ergebnisses, eines bestimmten wirtschaftlichen Erfolges oder die Erstellung von Gutachten oder anderen Werken. Erstellt NTT DATA einen Bericht oder eine Dokumentation, so stellt dies kein Gutachten dar, sondern gibt nur den wesentlichen Inhalt hinsichtlich Ablauf, Ergebnissen und Empfehlungen der Dienstleistung/Beratung wieder.

3. Vergütung

3.1 Soweit nichts anderes schriftlich vereinbart ist, werden alle Leistungen - Arbeitsstunden, Reisezeiten sowie sonstige Leistungen, einschließlich Reise- und Aufenthaltskosten - nach Aufwand gemäß der vereinbarten Preise und Konditionen beziehungsweise der im schriftlichen Angebot der NTT DATA aufgeführten Preise und Konditionen in Rechnung gestellt.

14.4 If parts of the contract or of these T&Cs are invalid or become invalid, nothing in this will prejudice the remaining provisions. The parties undertake to replace any invalid or void parts by economically equivalent, valid provisions which accomplish, to the best possible extent, the economic purpose of the invalid provisions.

14.5 Section 354 a German Commercial Code (HGB) remains unaffected.

14.6 The law of the Federal Republic of Germany applies exclusively under exclusion of the UN purchase law. Unless agreed otherwise, Munich will be the place of performance for all services due from NTT DATA.

14.7 Munich is the place of jurisdiction for all disputes under the implementation of the contract.

14.8 The German wording is decisive. In case of any inconsistency between the German and the English wording, the German wording prevails.

B. Special Conditions for Service Contracts

1. Scope of Application of the Special Conditions for Service Contracts

The conditions of this section B apply to all IT services which are rendered as services in the meaning of section 611 of the German Civil Code [BGB].

2. Contracted Services

Contracted services of a service contract are the act, co-operation, support, consulting or training activities that were agreed upon, but not the achievement of a specific result, a specific economic success or the creation of opinions or other works. If NTT DATA creates a report or any documentation, this is not to be deemed as an opinion, instead it only reflects the essential content regarding the process, results and recommendations of the service/consulting.

3. Remuneration

3.1 Unless otherwise agreed upon in writing, all services – working hours, travelling times and other services, including travel and subsistence expenses – will be charged on a time and material basis according to the agreed prices and conditions or, respectively, according to the prices and conditions specified in NTT DATA's written offer.

3.2 Angegebene Aufwandsschätzungen oder sonstige Preisinformationen und daraus ableitbare Preisvolumen sind unverbindlich. Die einer Schätzung zugrunde liegenden Mengenansätze beruhen auf einer unter Einbeziehung von Erfahrungswerten durchgeführten Bewertung des erforderlichen Leistungsumfanges. Stellt NTT DATA im Verlauf der Leistungserbringung fest, dass die Mengenansätze bzw. Preisvolumen deutlich überschritten werden, wird sie den Auftraggeber unverzüglich schriftlich (E-Mail ausreichend) informieren.

3.3 Die Berechnung von Reisezeiten, Reisekosten sowie Aufenthaltskosten erfolgt in Abhängigkeit vom Dienstsitz des Mitarbeiters der NTT DATA. Reisezeiten und -kosten entstehen auf Reisen zwischen dem Dienstsitz des Mitarbeiters und dem jeweiligen Einsatzort des Auftraggebers bzw. zwischen verschiedenen Einsatzorten des Auftraggebers.

3.4 Die Abrechnung erfolgt, sofern nicht einzelvertraglich abweichend vereinbart, monatlich nach Erbringung der Leistungen. NTT DATA erstellt zu Dokumentationszwecken Tätigkeitsnachweise und stellt dem Kunden diese auf Verlangen zur Verfügung. Der Auftraggeber kann den dort getroffenen Feststellungen nur binnen zwei Wochen ab Eingang der Nachweise schriftlich widersprechen.

3.5 Zahlungen sind binnen 30 Kalendertagen ab Rechnungsdatum fällig. Skonto wird nicht gewährt.

3.6 Zahlungen des Auftraggebers gelten erst dann als bewirkt, wenn der Betrag auf dem Konto von NTT DATA gutgeschrieben wurde.

3.7 Alle Preise verstehen sich zuzüglich der zum Zeitpunkt der Leistungserbringung gültigen gesetzlichen Umsatzsteuer.

3.8 Der Auftraggeber kann nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen gegen NTT DATA aufrechnen oder ein Zurückbehaltungsrecht geltend machen, es sei denn, dass die Gegenforderung des Auftraggebers auf einer Leistungsstörung betreffend die Leistung beruht, für die NTT DATA seinerseits die Zahlung vom Auftraggeber verlangt.

3.9 Zurückbehaltungsrechte oder sonstige Leistungsverweigerungsrechte können gegenüber NTT DATA nur insoweit geltend gemacht werden, als sie auf demselben Vertragsverhältnis beruhen, aus dem NTT DATA gegenüber dem Auftraggeber Ansprüche geltend macht.

3.10 Können vereinbarte und terminierte Leistungen aus Gründen, die NTT DATA oder deren Subunternehmer nicht zu vertreten hat, nicht erbracht werden, so werden die Warte-/ Ausfallzeiten dem Auftraggeber entsprechend in Rechnung gestellt. Soweit NTT DATA die von Warte-/Ausfallzeiten betroffenen Mitarbeiter anderweitig einsetzt, reduziert sich der Anspruch auf Vergütung um den anderweitig erzielten Erlös.

3.2 Any cost estimates or other price information and price volumes that can be derived from it are non-binding. The quantities which are the basis of an estimate are based on an evaluation of the required scope of services and former experiences. If, while providing the services, NTT DATA discovers that the estimated quantities and/or the estimated prices will be exceeded, it will notify Customer in writing (e-mail sufficient) without delay.

3.3 Travelling times, travel expenses and subsistence expenses will be calculated depending on the NTT DATA employee's regular place of work. Travelling times and travel expenses incur at travels between the employee's regular place of work and the respective work site of Customer and/or between Customer's various work sites.

3.4 Unless agreed otherwise in the individual contract, invoicing will take place monthly after the provision of the services. NTT DATA will prepare activity reports for documentation purposes and provide these to the Customer upon request. Customer may only object in writing to the statements therein within two weeks from receipt of the reports.

3.5 Payments are due within 30 days after the invoice date. Discounts will not be granted.

3.6 Payments are deemed effective only once the amount becomes finally available on NTT DATA's bank account.

3.7 All prices are without the statutory turnover tax as applicable at the time the service is provided.

3.8 Customer may only set off undisputed or legally established claims against NTT DATA or assert a right of retention, unless Customer's counterclaim is based on a defect in performance concerning the service for which NTT DATA, for its part, demands payment from Customer.

3.9 Any right of retention or similar right to withhold performance against NTT DATA may only be asserted in so far as Customer's counterclaim is based on the same contractual relationship as NTT DATA's claim against Customer.

3.10 If agreed and scheduled services cannot be rendered for reasons beyond the control of NTT DATA or its subcontractors, Customer will nevertheless be charged for the idle times/downtimes to the amount of the contingent of services concerned. Insofar as NTT DATA assigns the employees affected by idle times/downtimes to other projects, the claim to remuneration will be reduced by the proceeds generated with the other projects.

4. Laufzeit/Kündigung

4.1 Die Vertragslaufzeit ist in NTT DATAs Angebot enthalten.

4.2 Der Vertrag kann von beiden Seiten mit einer Frist von vier Wochen zum Monatsende ordentlich gekündigt werden, sofern die Vergütung nach Aufwand erfolgt. Dies gilt jedoch nicht, wenn der Vertrag eine feste Laufzeit und/oder Befristung enthält. Als eine solche feste Laufzeit gilt es auch, wenn die Berechnung der Vergütung in dem Angebot auf einer Laufzeit des zugrundeliegenden Projektes basiert. Hierzu reicht es aus, dass eine Projektlaufzeit in NTT DATAs Angebot genannt ist.

4.3 Die Parteien können den Vertrag jederzeit fristlos aus wichtigem Grund kündigen. Ein wichtiger Grund für eine außerordentliche Kündigung liegt insbesondere vor, wenn die andere Partei

- (a) mit der Zahlung der Vergütung in Verzug ist; oder
- (b) gegen das Abwerbegebot oder gegen die Geheimhaltungspflicht verstößt.

4.4 Jede Kündigung bedarf der Unterzeichnung des Originaldokuments und der Zustellung mittels Einschreiben an die jeweils andere Partei.

C. Besondere Bedingungen für Werkverträge

1. Geltungsbereich der Besonderen Bedingungen für Werkverträge

Die Bedingungen dieses Abschnitts C gelten für sämtliche IT Leistungen, die als Werkleistungen im Sinne des § 631 BGB erbracht werden.

2. Leistungsgegenstand

Leistungsgegenstand des Werkvertrages ist das Herbeiführen eines bestimmten Leistungsergebnisses bzw. die Herstellung eines Werkes auf der Basis der Spezifikation des Vertrages wie üblicherweise etwa bei Softwareerstellung, Implementierung, Installation oder sonstige Werkleistungen.

3. Vergütung

3.1 Soweit nichts anderes vereinbart ist, werden alle Leistungen - Arbeitsstunden, Reisezeiten sowie sonstige Leistungen, einschließlich Reise- und Aufenthaltskosten - nach Aufwand gemäß der vereinbarten Preise und Konditionen beziehungsweise der im schriftlichen Angebot der NTT DATA aufgeführten Preise und Konditionen in Rechnung gestellt.

4. Term/Termination

4.1 The contract term is described in NTT DATA's offer.

4.2 The contract may be ordinarily terminated by either party at four weeks' notice to the end of a month, if remuneration is made on time and material basis. However, this does not apply if the contract contains a fixed term and/or time limitation. It is also deemed to be such a fixed term if the calculation of the remuneration in the offer is based on a term of the underlying project. For this purpose, it is sufficient that a project term is mentioned in NTT DATA's offer.

4.3 Each party may terminate the contract for important cause without notice at any time. An important cause is deemed to exist in particular in if the other party:

- (a) is in delay with the payment of the remuneration; or
- (b) breaches the enticement prohibition or its confidentiality obligation.

4.4 The termination requires the signature of the original document and delivery by registered mail to the other party.

C. Special Conditions for Work Performance Contracts

1. Scope of Application of the Special Conditions for Work Performance Contracts

The conditions of this section C applies to all IT services which are rendered as work performances in the meaning of section 631 of the German Civil Code [BGB].

2. Contracted Services

Contracted service of a Work Performance Contract is the delivery of a particular service result and/or the creation a work according to the specifications of the contract, such as usually at software development, implementation, installation or other work performances.

3. Remuneration

3.1 Unless otherwise agreed upon in writing, all services – working hours, travelling times and other services, including travel and subsistence expenses – will be charged on a time and material basis according to the agreed prices and conditions or, respectively, according to the prices and conditions specified in NTT DATA's written offer.

3.2 Angegebene Aufwandsschätzungen oder sonstige Preisinformationen und daraus ableitbare Preisvolumen sind unverbindlich. Die einer Schätzung zugrunde liegenden Mengenansätze beruhen auf einer unter Einbeziehung von Erfahrungswerten durchgeführten Bewertung des erforderlichen Leistungsumfanges. Stellt NTT DATA im Verlauf der Leistungserbringung fest, dass die Mengenansätze bzw. Preisvolumen deutlich überschritten werden, wird sie den Auftraggeber unverzüglich schriftlich (E-Mail ausreichend) informieren.

3.3 Die Berechnung von Reisezeiten, Reisekosten sowie Aufenthaltskosten erfolgt in Abhängigkeit vom Dienstsitz des Mitarbeiters der NTT DATA. Reisezeiten und -kosten entstehen auf Reisen zwischen dem Dienstsitz des Mitarbeiters und dem jeweiligen Einsatzort des Auftraggebers bzw. zwischen verschiedenen Einsatzorten des Auftraggebers.

3.4 Die Abrechnung erfolgt, sofern nicht einzelvertraglich abweichend vereinbart oder ein Festpreis vereinbart wurde, monatlich nach Erbringung der Leistungen. Sofern kein Festpreis vereinbart wurde, erstellt NTT DATA zu Dokumentationszwecken Tätigkeitsnachweise und stellt dem Kunden diese auf Verlangen zur Verfügung. Der Auftraggeber kann den dort getroffenen Feststellungen nur binnen zwei Wochen ab Eingang der Nachweise schriftlich widersprechen.

3.5 Sofern einzelvertraglich nicht abweichend vereinbart, sind Zahlungen binnen 30 Kalendertagen ab Rechnungsdatum fällig. Skonto wird nicht gewährt.

3.6 Zahlungen des Auftraggebers gelten erst dann als bewirkt, wenn der Betrag dem Konto von NTT DATA gutgeschrieben wurde.

3.7 Alle Preise verstehen sich zuzüglich der zum Zeitpunkt der Leistungserbringung gültigen gesetzlichen Umsatzsteuer. Bei Werkverträgen bezieht sich der vorgenannte Zeitpunkt der Leistungserbringung auf den Zeitpunkt der (Teil-) Abnahme, sofern nicht ein anderer Zeitpunkt anderes vereinbart wurde.

3.8 Der Auftraggeber kann nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen gegen NTT DATA aufrechnen oder ein Zurückbehaltungsrecht geltend machen, es sei denn, dass die Gegenforderung des Auftraggebers auf einer Leistungsstörung betreffend die Leistung beruht, für die NTT DATA seinerseits die Zahlung vom Auftraggeber verlangt.

3.9 Zurückbehaltungsrechte oder sonstige Leistungsverweigerungsrechte können gegenüber NTT DATA nur insoweit geltend gemacht werden, als sie auf demselben Vertragsverhältnis beruhen, aus dem NTT DATA gegenüber dem Auftraggeber Ansprüche geltend macht.

3.2 Any cost estimates or other price information and price volumes that can be derived from it are non-binding. The quantities which are the basis of an estimate are based on an evaluation of the required scope of services and former experiences. If, while providing the services, NTT DATA discovers that the estimated quantities and/or the estimated prices will be exceeded, it will notify Customer in writing (e-mail sufficient) without delay.

3.3 Travelling times, travel expenses and subsistence expenses will be calculated depending on the NTT DATA employee's regular place of work. Travelling times and travel expenses incur at travels between the employee's regular place of work and the respective work site of Customer and/or between Customer's various work sites.

3.4 Unless agreed otherwise in the individual contract or a fixed price is agreed, invoicing will take place monthly after the provision of the services. NTT DATA will prepare activity reports for documentation purposes and provide these to the Customer upon request. Customer may only object in writing to the statements therein within two weeks from receipt of the reports.

3.5 Unless agreed otherwise in the individual contract, payments are due within 30 days after the invoice date. Discounts will not be granted.

3.6 Payments are deemed effective only once the amount becomes finally available on NTT DATA's bank account.

3.7 All prices are without the statutory turnover tax as applicable at the time the service is provided. For work performance contracts, which do not refer to recurring services, the time of service provision is usually the time of acceptance. This also applies to partial acceptances, insofar as the project part accepted is self-contained and cannot be reversed.

3.8 Customer may only set off undisputed or legally established claims against NTT DATA or assert a right of retention, unless Customer's counterclaim is based on a defect in performance concerning the service for which NTT DATA, for its part, demands payment from Customer.

3.9 Any right of retention or similar right to withhold performance against NTT DATA may only be asserted in so far as Customer's counterclaim is based on the same contractual relationship as NTT DATA's claim against Customer.

3.10 Können vereinbarte und terminierte Leistungen aus Gründen, die NTT DATA oder deren Subunternehmer nicht zu vertreten hat, nicht erbracht werden, so werden die Warte-/ Ausfallzeiten dem Auftraggeber entsprechend in Rechnung gestellt. Soweit NTT DATA die von Warte-/Ausfallzeiten betroffenen Mitarbeiter anderweitig einsetzt, reduziert sich der Anspruch auf Vergütung um den anderweitig erzielten Erlös.

4. Abnahme

4.1 Hat eine Werkleistung mehrere, vom Auftraggeber voneinander unabhängig nutzbare Einzelwerke zum Gegenstand, so werden diese Einzelwerke getrennt und voneinander unabhängig abgenommen.

4.2 Werden in einem Werkvertrag Teilwerke definiert, so kann NTT DATA Teilwerke zur Teilabnahme bereitstellen.

4.3 Beinhaltet der Werkvertrag u.a. die Erstellung eines Konzeptes für die Entwicklung oder Ausprägung (Customizing) einer Softwarelösung, findet dafür eine getrennte Abnahme statt. Der Auftraggeber hat die Abnahme schriftlich (E-Mail ausreichend) gegenüber der NTT DATA zu erklären. Die Realisierungsphase eines Projektes beginnt erst nach der Abnahme des jeweiligen Konzeptes. Spätestens mit Freigabe des Beginns der Realisierungsphase durch den Auftraggeber gilt das Konzept als abgenommen.

4.4 Verlangt der Auftraggeber konzeptionelle Änderungen nach Durchführung der Abnahme des jeweiligen Konzeptes, ist hierin der Wunsch nach Vertragsänderung gemäß dem in Ziffer A.7 geregelten Änderungsverfahren zu sehen.

4.5 Vom Auftraggeber festgestellte Mängel werden in Abstimmung mit NTT DATA in folgende Fehlerklassen eingeteilt:

- i) Fehlerklasse I: Mängel, welche den Einsatz der Software verhindern und die Benutzung des mangelhaften Gegenstandes ausschließen. Eine Ausweichmöglichkeit besteht nicht. Dieser Mangel berechtigt zur Verweigerung der Abnahme.
- ii) Fehlerklasse II: Mängel, welche den Einsatz der Software behindern und die Benutzung des mangelhaften Gegenstandes nicht nur unerheblich erschweren. Umgehungsmöglichkeiten sind jedoch gegeben, ggf. mit manuellem Aufwand.
- iii) Fehlerklasse III: Sonstige Mängel.

3.10 If agreed and scheduled services cannot be rendered for reasons beyond the control of NTT DATA or its subcontractors, Customer will nevertheless be charged for the idle times/downtimes to the amount of the contingent of services concerned. Insofar as NTT DATA assigns the employees affected by idle times/downtimes to other projects, the claim to remuneration will be reduced by the proceeds generated with the other projects.

4. Acceptance

4.1 If a work performance is composed of several individual works, which can be used separately by Customer, such individual works will be accepted separately and independently of each other.

4.2 If any partial works are defined in a Work Performance Contract, NTT DATA may provide partial works for partial acceptance.

4.3 If a Work Performance Contract includes the creation of a concept for developing or customizing a software solution, it will be accepted separately. Customer must confirm acceptance to NTT DATA in writing (e-mail sufficient). The implementation phase of a project will start only after the respective concept was accepted. In the event of an approval of Customer to start with the implementation phase, the concept will be deemed to be accepted.

4.4 If Customer requests any conceptual changes after a concept has been accepted, this is deemed a request for a modification of the contract according to the modification procedure set out in section A.7.

4.5 Deficiencies detected by Customer must be classified in mutual agreement with NTT DATA into the following error categories

- i) Error category I: Deficiencies which prevent the use of the software and the use of the deficient product. No workaround exists. This deficiency entitles to refuse acceptance.
- ii) Error category II: Deficiencies which encumber the use of the software and significantly impede the use of the deficient product. However, workarounds are available, if necessary by means of manual action.
- iii) Error category III: Other deficiencies.

Hat NTT DATA die von ihr zu erbringende Leistung/Teilleistung vollständig erbracht, stellt sie das Leistungsergebnis dem Auftraggeber zur Abnahme/Teilabnahme bereit. Der Auftraggeber hat das Leistungsergebnis innerhalb einer Frist von 10 Werktagen vollständig zu prüfen und gegenüber der NTT DATA entweder schriftlich (E-Mail ausreichend) die Abnahme/ Teilabnahme zu erklären oder schriftlich (E-Mail ausreichend) die festgestellten Mängel mitzuteilen. Erfolgt innerhalb der Abnahmefrist keine Äußerung durch den Auftraggeber, gilt das Leistungsergebnis als abgenommen/ teilabgenommen.

Mängel, die eine Nutzung des Leistungsergebnisses nur unerheblich mindern, insbesondere Mängel der Fehlerklasse III, berechtigen nicht zur Verweigerung der Abnahme/Teilabnahme, sondern werden im Rahmen der Mängelansprüche behoben.

Hat der Auftraggeber eine schriftliche Mängelliste (E-Mail ausreichend) fristgemäß übergeben, beseitigt NTT DATA die in dieser Mängelliste aufgeführten Mängel unter Berücksichtigung des Projektplanes und stellt das Leistungsergebnis erneut zur Abnahme/Teilabnahme bereit. Der Auftraggeber überprüft das Leistungsergebnis innerhalb einer Frist von fünf Werktagen. Sind die nach dem ersten Abnahmeversuch/Teilabnahmeversuch schriftlich (E-Mail ausreichend) gerügten Mängel beseitigt, hat der Auftraggeber innerhalb dieser neuen Abnahmefrist/Teilabnahmefrist die Abnahme/ Teilabnahme schriftlich (E-Mail ausreichend) zu erklären. Erfolgt innerhalb dieser neuen Abnahmefrist keine Äußerung durch den Auftraggeber, gilt das Leistungsergebnis als abgenommen.

Liegen die abnahmehindernden Mängel trotz Versuch der Mängelbeseitigung weiterhin ganz oder teilweise vor, so wird NTT DATA nach Übergabe einer erneuten schriftlichen Mängelliste (E-Mail ausreichend) die Mängel beseitigen und das Leistungsergebnis entsprechend vorstehendem Absatz zur Abnahme/Teilabnahme bereitstellen.

4.6 Im Falle einer Gesamtabnahme kann der Auftraggeber hinsichtlich Teilwerke, für die bereits eine Teilabnahme vorliegt, nur solche Mängel gerügt werden, die das integrative Zusammenwirken der Teilwerke betreffen.

4.7 Mängel, die nicht zur Verweigerung der Abnahme berechtigen, beseitigt NTT DATA im Rahmen der Sachmängelhaftung.

5. Sachmängelhaftung

5.1 NTT DATA verpflichtet sich, die zu erbringenden Leistungen vertragsgemäß auszuführen.

After NTT DATA has completed the work performance/partial work performance to be rendered by it, NTT DATA will provide the result/deliverable for acceptance/partial acceptance to Customer. Customer must completely check the result/deliverable within 10 working days and either confirm acceptance/partial acceptance in writing (e-mail sufficient) to NTT DATA or notify NTT DATA in writing (e-mail sufficient) of any discovered defects. If Customer does not respond within the acceptance period, the result/ deliverable are deemed as accepted/partially accepted.

Defects which reduce usability of the result/deliverable only inconsiderably, in particular defects of the error category III, does not justify refusal of acceptance/partial acceptance; the defects will be remedied in the context of the warranty claims.

If Customer has handed over a written list (e-mail sufficient) of defects in due time, NTT DATA will remedy the defects specified in the list, taking into account the project plan, and will provide the result/deliverable again for acceptance/partial acceptance. Customer must check the result/deliverable within five working days. If the defects reported in writing (e-mail sufficient) after the first, failed acceptance/partial acceptance have been remedied, Customer must confirm acceptance/partial acceptance in writing (e-mail sufficient) within this new acceptance/partial acceptance period. If Customer does not respond within the new acceptance period, the result/deliverable is deemed to be accepted.

If the defects preventing acceptance or parts thereof persist despite the attempted correction of defects, NTT DATA will remedy the defects after having received a new written list (e-mail sufficient) of defects and provide the result/deliverable for acceptance/partial acceptance in accordance with the above paragraph

4.6 In the event of an overall acceptance test, Customer may only give notice on such defects which affect integrative interaction between partial works for which partial acceptance was already granted.

4.7 NTT DATA will remedy defects not justifying refusal of acceptance within the liability for quality and material defects.

5. Liability for Quality and Material Defects

5.1 NTT DATA undertakes to render the owed services in accordance with the contract.

5.2 Die Verjährungsfrist für Sachmängelansprüche beträgt zwölf Monate. Sie beginnt mit der Erklärung der Abnahme durch den Auftraggeber oder im Falle des Abnahmeverzuges des Auftraggebers mit dem Ablauf der Abnahmefrist.

5.3 Der Auftraggeber wird auftretende Mängel in nachvollziehbarer Form unter Angabe der für die Mängelbeseitigung zweckdienlichen Informationen der NTT DATA schriftlich (E-Mail ausreichend) mitteilen. Gesetzliche Untersuchungs- und Rügepflichten des Auftraggebers bleiben unberührt.

5.4 Soweit Nutzungsbeschränkungen oder Mängel durch unsachgemäße Bedienung, durch einen Eingriff des Auftraggebers oder durch die bestehende Systemumgebung beim Auftraggeber (mit)verursacht sind oder sein können, erlischt die Sachmängelhaftung, solange und soweit der Auftraggeber nicht nachweist, dass diese für das Auftreten des Mangels nicht ursächlich sind. Leistungen, welche NTT DATA dennoch erbringt und für die sich keine Sachmängelansprüche herausstellen, werden gemäß der jeweils gültigen Preis- und Konditionsliste der NTT DATA in Rechnung gestellt.

5.5 Verlangt der Auftraggeber wegen eines Mangels Nacherfüllung, so hat NTT DATA das Recht, zwischen Nachbesserung, Ersatzlieferung oder Ersatzleistung zu wählen. Der Auftraggeber wird NTT DATA im erforderlichen Umfang bei der Mängelbeseitigung unterstützen. Das Recht zur Selbstvornahme wird ausgeschlossen.

5.6 Falls die Nachbesserung - zwei Versuche - fehlschlägt, hat der Auftraggeber das Recht, unter den gesetzlichen Voraussetzungen die Vergütung zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten. Ziffer A.12 bleibt unberührt.

5.7 Für etwaige Schadensersatzansprüche gilt das unter „Haftung und Schadenersatz“ Ausgeführte. Alle anderen Ansprüche aufgrund von Sachmängeln sind ausgeschlossen. NTT DATA schuldet weder den Ersatz von Kosten, die aufgrund der Behebung von Sachmängeln durch Dritte entstanden sind, noch Vertragskosten.

6. Laufzeit

6.1 Die Vertragslaufzeit ist in NTT DATAs Angebot enthalten.

6.2 Die Parteien können den Vertrag jederzeit fristlos aus wichtigem Grund kündigen. Ein wichtiger Grund für eine außerordentliche Kündigung liegt insbesondere vor, wenn die andere Partei

- a) mit der Zahlung der Vergütung in Verzug ist; oder
- b) gegen das Abwerbegebot oder gegen die Geheimhaltungspflicht verstößt.

5.2 The limitation period for claims based on quality and material defects are twelve months. It starts on the date of Customer's declaration of acceptance or, in the event of Customer's delayed acceptance, upon expiry of the acceptance period.

5.3 Customer must notify NTT DATA of any occurring defects in writing (e-mail sufficient) in a comprehensible form, providing any information expedient for remedying the defects.

5.4 Where improper operation, an intervention of Customer or Customer's existing system environment are or may be the (contributory) cause of any restrictions on use or any defects, liability for quality and material defects lapses, unless and until Customer has not proven that the defect was not caused by any of these circumstances. Any services nonetheless rendered by NTT DATA, which does not give rise to any claims based on quality and material defects, will be charged in accordance with the list of prices and conditions of NTT DATA.

5.5 If Customer requests subsequent fulfilment due to a defect, NTT DATA has the right to choose between rectification, replacement of goods or replacement of services. Customer will support NTT DATA to the required extent in the rectifying of any defects. The right to self-remedy defects is excluded.

5.6 If the rectification of defects – two attempts – has failed, Customer has the right, subject to statutory conditions, to reduce remuneration or to rescind the contract and/or to terminate the contract with immediate effect. section A.12 remains unaffected.

5.7 Claims for damages, if any, are subject to the "Liability, Damages" clauses below. All other claims based on quality and material defects are excluded. NTT DATA does not owe any expenses for rectifying quality and material defects by third parties or any contractual costs.

6. Term

6.1 The contract term is described in NTT DATA's offer.

6.2 Each party may terminate the contract for important cause without notice at any time. An important cause is deemed to exist in particular in if the other party:

- a) is in delay with the payment of the remuneration; or
- b) breaches the enticement prohibition or its confidentiality obligation.

6.3 Kündigt der Auftraggeber den Vertrag nach § 648 BGB, ohne dass NTT DATA dies zu vertreten hat, stehen NTT DATA die in § 648 BGB geregelten Ansprüche zu. Statt der sich aus § 648 BGB ergebenden Ansprüche kann NTT DATA für seine Aufwendungen und den entgangenen Gewinn einen Pauschalbetrag in Höhe 10% des vereinbarten Gesamtpreises geltend machen. Dieser pauschalierte Anspruch steht NTT DATA nicht zu, wenn der Auftraggeber nachweist, dass der NTT DATA nach § 648 BGB zustehende Betrag wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

6.4 Jede Kündigung bedarf der Unterzeichnung des Originaldokuments und der Zustellung mittels Einschreiben an die jeweils andere Partei.

7. Schutzrechte Dritter

7.1 NTT DATA gewährleistet, dass der Übertragung von Rechten gemäß dem Vertrag keine Rechte Dritter entgegenstehen. Ein Rechtsmangel liegt vor, wenn NTT DATA die für die vertraglich vereinbarte Verwendung erforderlichen Rechte dem Auftraggeber nicht wirksam einräumen konnte.

7.2 Verletzen die von NTT DATA im Rahmen des Werkvertrages an den Auftraggeber übertragenen Rechte die Schutzrechte Dritter, macht der Dritte dies gegenüber dem Auftraggeber geltend und wird die vertragliche Nutzung hierdurch beeinträchtigt, so wird NTT DATA nach ihrer Wahl und auf ihre Kosten entweder i) das Arbeitsergebnis ändern oder ersetzen, so dass es das Schutzrecht nicht mehr verletzt, aber im Wesentlichen den vereinbarten Funktions- und Leistungsmerkmalen in für den Auftraggeber zumutbarer Weise entspricht, oder ii) den Auftraggeber von Lizenzgebühren für die Nutzung der jeweiligen Rechte gegenüber den Schutzrechtsinhabern freistellen, soweit dies für den Auftraggeber zumutbar ist. Andernfalls kann der Auftraggeber nach einer schriftlichen Fristsetzung mit Rücktrittsandrohung vom Vertrag zurücktreten.

Die fraglichen Ansprüche verjähren innerhalb von zwölf Monaten beginnend mit der Erklärung der Abnahme. Für Schadensersatz gilt das zur „Haftung und Schadensersatz“ Ausgeführte.

7.3 NTT DATA wird den Auftraggeber gegen alle Ansprüche, die von Dritten innerhalb der Gewährleistungsfrist erhoben werden, verteidigen, freistellen und schadlos halten, vorausgesetzt,

- i) der Auftraggeber benachrichtigt NTT DATA unverzüglich hiervon in schriftlicher Form durch Zustellung mittels Einschreiben,
- ii) der Auftraggeber stellt die erforderlichen Informationen und Vollmachten zur Verfügung,
- iii) NTT DATA kann die alleinige Kontrolle über die Verteidigung eines solchen Anspruchs und alle damit verbundenen Vergleichsverhandlungen übernehmen, und

6.3 If Customer terminates the contract pursuant to § 648 of the German Civil Code [BGB] without NTT DATA being responsible for this, NTT DATA is entitled to the claims regulated in § 648 of the German Civil Code [BGB]. Instead of the claims resulting from § 648 of the German Civil Code [BGB], NTT DATA may claim a lump sum amounting to 10% of the agreed total remuneration for its expenses and lost profit. NTT DATA is not entitled to this lump sum claim if the Customer proves that the amount to which NTT DATA is entitled under § 648 of the German Civil Code [BGB] is significantly lower than the lump sum.

6.4 Any termination requires the signature of the original document and delivery by registered mail to the other party.

7. Third Party Rights

7.1 NTT DATA warrants that no third party rights contravene the assignment of any rights under the contract. A defect in title is deemed to exist if NTT DATA was not able to effectively grant Customer the rights required for the contractually agreed use.

7.2 If the rights assigned to Customer by NTT DATA within the Work Performance Contract infringe third party property rights, if such third party asserts any claims against Customer based on an infringement upon property rights, and if this impairs contractual use, NTT DATA may, at its discretion and expense, either i) alter or replace the work result/deliverable in a way that it no longer infringes upon the property right but still essentially fulfils the functional and performance characteristics in a reasonable manner for Customer, or ii) indemnify Customer from any license fees for using of such rights towards the holders of the property rights, provided this is reasonable for Customer. Otherwise, Customer may withdraw from the contract after having set a deadline in writing threatening withdrawal from the contract.

The claims in question become statute-barred after twelve months, starting from the date on which acceptance was declared. Claims for damages are governed by the section “Liability, Damages”.

7.3 NTT DATA will defend, indemnify and hold Customer harmless from and against any and all claims asserted by third parties within the warranty period, provided that

- i) Customer notifies NTT DATA without delay in writing by delivery by registered mail of any such claim,
- ii) Customer provides the required information and powers of attorney,
- iii) NTT DATA can solely control the defence against any such claim and the related settlement negotiations, and

iv) der Auftraggeber erkennt ohne vorherige schriftliche Zustimmung der NTT DATA keine Ansprüche des Dritten an.

D. Besondere Bedingungen für die Lieferung von Standarddrittprodukten

1. Geltungsbereich der Besonderen Bedingungen für die Lieferung von Standarddrittprodukten

Die Bedingungen dieses Abschnitts D gelten für sämtliche Lieferungen und Leistungen von Standarddrittprodukten durch NTT DATA. Standarddrittprodukte sind Produkte von Dritten (Standardsoftware und Standardhardware), die nicht spezifisch auf die Bedürfnisse des Auftraggebers angepasst werden, sondern in standardisierter Form erhältlich sind.

2. Inhalt der Leistungen

2.1 Hardwarelieferungen

Hinsichtlich sämtlicher Hardwarelieferungen gilt die Erbringung ab Geschäftssitz von NTT DATA als vereinbart. Sämtliche Transport- und Lieferkosten sind vom Auftraggeber zu tragen, sofern dies nicht ausdrücklich anderweitig vereinbart wurde. NTT DATA übernimmt kein Beschaffungsrisiko gegenüber Zulieferern. Das Transportrisiko liegt beim Auftraggeber.

2.2 Softwarelieferungen

a) Allgemeines

Soweit im Angebot vorgesehen, liefert NTT DATA an den Auftraggeber Software. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass NTT DATA die zu liefernde Software weder selbst programmiert, noch individuell auf Kundenbedürfnisse anpasst, sofern dies nicht ausdrücklicher Bestandteil des Angebots ist. Ohne ausdrückliche Vereinbarung besteht in keinem Falle ein Anspruch auf Herausgabe des Quellcodes. Eine Installation der Software ist nur dann geschuldet, wenn dies ausdrücklicher Bestandteil des Angebotes ist. Sofern nicht zwischen den Parteien vereinbart, erstellt NTT DATA keine eigene Dokumentation für gelieferte Software, sondern gibt an den Auftraggeber die Dokumentation des Erstellers der Software weiter.

iv) Customer acknowledges no claims of any such third party without NTT DATA's prior written approval.

D. Special Conditions for the Delivery of Standard Products of Third Parties

1. Scope of Application of the Special Conditions for the Delivery of Standard Products of Third Parties

The conditions of this section D apply to all standard services and/or standard products of third parties provided by NTT DATA. Standard products of third parties are considered as products, which are not specified on individual requirements of Customer and therefore available in a standardized form.

2. Deliverables

2.1 Hardware products

For all hardware products, place of performance is the official registered headquarters of NTT DATA. Customer must bear all transport and delivery costs, where not otherwise expressly agreed. NTT DATA will not assume any procurement risk as regards suppliers. Customer must bear the risk of transportation.

2.2 Software products

a) General provisions

NTT DATA will supply Customer with the software described in the quotation. NTT DATA will not itself program the software to be supplied, nor customise the software, unless this is specifically defined as a deliverable in the quotation. Unless expressly agreed, Customer is not entitled to require divulgence of the source code. The software will only be installed if such installation is a defined element of the quotation. Unless otherwise agreed by the parties, NTT DATA will not produce documentation for software, but will forward the documentation provided by the software manufacturer (vendor) to Customer.

b) Urheberrechte, Nutzungs- und Verwertungsrechte

Die sich originär aus den Urheberrechten ergebenden Nutzungs- und Verwertungsrechte liegen in der Regel beim Ersteller der Software, der seinerseits die Übertragung der Nutzungs- und Verwertungsrechte an Dritte vertraglich regelt. Sofern keine ausdrückliche anderweitige Regelung zwischen den Parteien besteht, richten sich die Art und der Umfang der Übertragung der Nutzungs- und Verwertungsrechte an Software ausschließlich nach den Lizenzbestimmungen des jeweiligen Erstellers der Software. Es finden dabei bezüglich der Lizenzbestimmungen ausschließlich Regelungen Anwendung, welche Art und Umfang der Nutzungsrechte regeln. Dies gilt für jede Form von Drittsoftware, einschließlich etwaig enthaltener Open Source Software Komponenten,

Von den Lizenzbestimmungen des Herstellers abweichende Regelungen, insbesondere soweit diese etwa Mängelrechte oder Haftungsfragen betreffen, finden keine Anwendung, auch wenn auf diese verwiesen wird.

Eine Garantie für das tatsächliche Bestehen dieser Nutzungs- und Verwertungsrechte auf Seiten des Erstellers kann von NTT DATA nicht abgegeben werden. Ansprüche hinsichtlich derartiger Nutzungs- und Verwertungsrechte sind ausschließlich an den jeweiligen Ersteller der Software zu richten.

3. Regelungen für Hardwarelieferungen und Softwarelieferungen

3.1 Gewährleistung

Die Verjährungsfrist für gewährleistungsrechtliche Ansprüche beträgt 1 Jahr.

Im Übrigen leistet NTT DATA lediglich Gewähr dafür, dass gelieferte Hard- und/oder Software zum Zeitpunkt der Lieferung nicht mit Mängeln behaftet ist, die den Wert oder die Tauglichkeit zu dem den gewöhnlichen oder nach dem Vertrag vorausgesetzten Gebrauch aufheben oder mehr als nur unerheblich mindern. Für Verschleiß und für Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch sowie durch Nichtbeachtung der Hersteller-, Montage-, Installations- und/oder Bedienungsanweisungen verursacht werden, leistet NTT DATA keine Gewähr. Das Gewährleistungsrecht erlischt weiterhin bei Eingriff oder sonstigen Manipulationen durch den Auftraggeber oder von ihm beauftragte Dritte.

b) Copyright, right of utilisation and exploitation

The software vendor generally holds the right of utilisation and exploitation based on copyright legislation. The transfer of these rights to third parties is generally governed by a contract with the vendor. Where not otherwise agreed between the parties, the type and scope of the transfer of such rights is solely governed by the terms of the software vendor's license agreement and more specific solely by the terms on the assignment of intellectual property rights. This applies to any form of third-party software, including any open source software components contained therein.

Any deviations from vendor's license agreement, such as provisions on limitation of liability or warranty provisions, are not applicable, even if a reference is made to such deviations.

NTT DATA cannot guarantee that these rights on the part of the vendor exist. Any claims to any such rights must be addressed to the software vendor.

3. Provisions for hardware products and software products

3.1 Warranty

All warranty claims are only valid if brought within 1 year.

Furthermore, NTT DATA only warrants that hardware and software, at the time of delivery, is free from defects of a type that would materially impair or entirely negate the value or fitness for generally assumed or contractually defined purpose. NTT DATA will not provide any warranty in the event of improper usage, or in the event of non-observance of the manufacturer's or vendor's instructions, and/or assembly, installation and operating instructions. The warranty will also be null and void should Customer, or any third party acting on Customer's instructions, interfere with or manipulate the hardware or software in any way.

The subjective requirements of the goods within the meaning of section 434 (2) of the German Civil Code [BGB] are based exclusively on the specifications in the offer. The assessment of freedom from defects will be based exclusively on these subjective requirements. sections 434 (1) and (3) of the German Civil Code [BGB] apply in this respect with the proviso that the objective requirements for the assessment of freedom from defects do not apply.

Die subjektiven Anforderungen der Ware im Sinne des § 434 Abs. 2 BGB richten sich ausschließlich nach der Leistungsbeschreibung im Angebot. Für die Beurteilung der Mangelfreiheit ist ausschließlich auf diese subjektiven Anforderungen abzustellen. §§ 434 Abs. 1 und Abs. 3 gelten insoweit mit der Maßgabe, dass die objektiven Anforderungen für die Beurteilung der Mangelfreiheit keine Anwendung finden.

Abweichende Vereinbarungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

Sofern nicht ausdrücklich anderweitig vereinbart, übernimmt NTT DATA keine Gewährleistung dafür, dass die Software den speziellen Erfordernissen des Auftraggebers entspricht oder mit Programmen des Auftraggebers oder der beim Auftraggeber vorhandenen Hardware zusammenarbeitet.

Mängel hat der Auftraggeber schriftlich (E-Mail ausreichend) und so detailliert wie möglich anzuzeigen. NTT DATA steht es nach eigener Wahl frei, Gewähr durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung zu leisten. Dabei werden die zum Zweck der Nachbesserung anfallenden Kosten (insbesondere Transport, Wege-, Arbeits- und Materialkosten) von NTT DATA übernommen. Bei Fehlschlägen der Nachbesserung oder Ersatzlieferung ist der Auftraggeber berechtigt, die Herabsetzung der Vergütung zu verlangen oder vom Vertrag zurückzutreten.

3.2 Eigentumsvorbehalt

Sämtliche gelieferte Hard- und Software bleibt bis zur vollständigen Erfüllung der jeweiligen Zahlungsansprüche gegen den Auftraggeber Eigentum von NTT DATA (Vorbehaltsware). Der Auftraggeber verpflichtet sich, die Vorbehaltsware nur im gewöhnlichen Geschäftsverkehr zu verwenden. Die Forderungen des Auftraggebers aus der Weiterveräußerung der Vorbehaltsware nebst allen Nebenrechten werden bereits zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses in voller Höhe an NTT DATA abgetreten. Sollte der Auftraggeber in Zahlungsverzug über die Vorbehaltsware kommen, bzw. seine Zahlungen einstellen oder wird über das Vermögen oder das Unternehmen des Auftraggebers ein Vergleichs- oder Insolvenzverfahren eröffnet, so ist NTT DATA dazu berechtigt,

- (a) die Ermächtigung zur Veräußerung oder Be- und Verarbeitung oder zum Einbau der Vorbehaltsware zu widerrufen;
- (b) die Herausgabe der Vorbehaltsware zu verlangen;
- (c) ggf. Drittschuldner von der Abtretung zu unterrichten.

Any purpose that differs therefrom must be confirmed by NTT DATA in writing.

Where not explicitly otherwise agreed, NTT DATA does not warrant that the software complies with Customer's specific requirements, or will interoperate with Customer's existing software or hardware.

Customer must report any defects in writing (e-mail sufficient) and in as much detail as possible. NTT DATA will, at its own discretion, fulfil its obligations under warranty by rectifying defects in the products or supplying replacement products. The costs incurred in rectifying defects (in particular, transport, labour and material costs) will be borne by NTT DATA. Should NTT DATA fail to repair or replace the product, Customer is entitled to a reduction in fee/price, or to withdraw from the contract.

3.2 Retention of title (lien)

All hardware and software supplied will remain the property of NTT DATA (lien) until all payments have been received from Customer. Customer undertakes to use products subject to lien solely within the scope of normal business activities. All and any claims and rights from the re-sale of products subject to lien are hereby assigned to NTT DATA in full amount, such assignment coming into force at the time of conclusion of contract.

Should Customer fail to make payments in due time for products subject to lien, or discontinue payments, or should conciliation or bankruptcy proceedings be initiated as regards Customer's assets or company, NTT DATA is entitled to:

- (a) Revoke the authorisation to sell, process, or install the products subject to lien;
- (b) Demand the surrender of the products subject to lien;
- (c) Inform, if necessary, third-party debtors of the assignment.

3.3 Änderung des Installationsortes; Verlagerung von Produkten ins Ausland

Änderungen des Installationsortes hat der Auftraggeber NTT DATA 2 Wochen vorher schriftlich (E-Mail ausreichend) mitzuteilen.

NTT DATA weist darauf hin, dass eine Änderung des Installationsortes zur Folge haben kann, dass einzelne oder die gesamten Supportleistungen nicht mehr erbracht werden können. Dies gilt insbesondere für die Verlagerung des Installationsortes ins Ausland.

3.3 Relocation of products to a new site; relocation of products abroad

Customer is obliged to notify NTT DATA in writing (e-mail sufficient) two weeks in advance before relocating products to a new site.

NTT DATA hereby draws attention to the fact that such relocation may mean that individual or all support services can no longer be provided. This applies in particular, without limitation, to relocation abroad.

Annex 1

Ergänzung und Änderung zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für IT Leistungen der NTT DATA Deutschland SE mit Vertragspartnern in Österreich

Für Verträge, die durch NTT DATA Deutschland SE mit Vertragspartnern in Österreich abgeschlossen wurden, gelten die obenstehenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen für IT Leistungen mit den untenstehenden Abweichungen.

Abweichend zu diesen AGB gelten für Verträge, die durch NTT DATA Deutschland SE mit Vertragspartnern in Österreich geschlossen werden, die nachstehenden Sonderbestimmungen.

Die nachstehend genannten Absätze ersetzen in Verträgen der NTT DATA Deutschland SE mit Vertragspartnern in Österreich die in den obenstehenden AGB mit derselben Nummerierung bezeichneten Absätze. Darüber hinaus bleiben die obenstehenden AGB und deren Bestimmungen vollinhaltlich anwendbar:

A. Allgemeiner Teil

3. Allgemeine Grundsätze der Leistungserbringung

3.2 Nichts in dem Angebot der NTT DATA oder diesen AGB ist als Garantiezusage zu werten, es sei denn, die jeweilige Aussage wird ausdrücklich und schriftlich als „Garantie“ bezeichnet. Andernfalls handelt es sich lediglich um eine Gewährleistung. Die Angaben in der Dokumentation, in Prospekt- oder Projektbeschreibungen sind keine Garantiezusagen.

3.6 Werktage sind Tage von Montag bis Freitag, die keine Feiertage sind. Als Feiertage gelten die gesetzlichen Feiertage der Republik Österreich.

8. Nutzungsrechte

8.2 An gemäß dem Angebot bei der Leistungserbringung zu verwendenden Templates, Frameworks und/oder Softwarekomponenten, die NTT DATA auch an Dritte lizenziert (derzeit oder künftig), räumt NTT DATA dem Auftraggeber mit vollständiger Zahlung eine nicht-exklusive, zeitlich, sachlich und räumlich unbeschränkte und übertragbare Nutzungsbewilligung ein.

14. Schlussbestimmungen

Addition and Amendment to the General Terms and Conditions for IT Services of NTT DATA Deutschland SE with contractual partners in Austria

For contracts concluded by NTT DATA Deutschland SE with contractual partners in Austria, the above General Terms and Conditions for IT Services apply with the following deviations.

By way of derogation from these T&Cs, the following special provisions apply to contracts concluded by NTT DATA Deutschland SE with contractual partners in Austria.

In contracts concluded by NTT DATA Deutschland SE with contractual partners in Austria, the following paragraphs replace the paragraphs designated by the same numbering in the above-mentioned T&Cs. Apart from these special provisions, the above-mentioned T&Cs and their provisions remain fully applicable:

A. General Provision

3. General Principles of Service Provision

3.2 Nothing in NTT DATA's offer or these T&Cs is deemed as a guarantee, unless the respective statement is expressly declared to be a "guarantee" in writing. Otherwise, it is only a normal warranty. The specifications in the documentation, in brochures or project descriptions are not guarantees.

3.6 Working days are deemed to be days from Monday to Friday which are not public holidays. The relevant public holidays are the statutory public holidays of the Republic of Austria.

8. Rights of Use

8.2 For templates, frameworks and/or software components to be used at the service according to the offer which NTT DATA also licenses (currently or in the future) to third parties, NTT DATA grants Customer a non-exclusive, transferable right of use, with no limits as to time, subject matter or location.

14. Final Provisions

14.5 Die Abtretung von Forderungen (mit Ausnahme von Geldforderungen i.S.d. § 1396a ABGB) an Dritte ist nicht möglich.

14.6 Es gilt ausschließlich österreichisches Recht unter Ausschluss des UN-Übereinkommens über den internationalen Kauf beweglicher Güter. Erfüllungsort für alle von NTT DATA geschuldeten Leistungen ist, sofern nichts anderes vereinbart wird, Wien, Innere Stadt.

14.7 Gerichtsstand für alle im Rahmen der Durchführung des Vertrages entstehenden Streitigkeiten ist das für Wien, Innere Stadt sachlich zuständige Gericht.

B. Besondere Bedingungen für Dienstverträge

3. Vergütung

3.8 Eine Aufrechnung gegen Forderungen der NTT DATA ist nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen zulässig.

C. Besondere Bedingungen für Werkverträge

3. Vergütung

3.8 Eine Aufrechnung gegen Forderungen der NTT DATA ist nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen zulässig.

D. Besondere Bedingungen für die Lieferung von Standarddrittprodukten

3. Regelungen für Hardwarelieferungen und Softwarelieferungen

3.1 Gewährleistung

Die Verjährungsfrist für gewährleistungsrechtliche Ansprüche beträgt 1 Jahr.

Im Übrigen leistet NTT DATA lediglich Gewähr dafür, dass gelieferte Hard- und/oder Software zum Zeitpunkt der Lieferung nicht mit Mängeln behaftet ist, die den Wert oder die Tauglichkeit zu dem den gewöhnlichen oder nach dem Vertrag vorausgesetzten Gebrauch aufheben oder mehr als nur unerheblich mindern. Für Verschleiß und für Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch sowie durch Nichtbeachtung der Hersteller-, Montage-, Installations- und/oder Bedienungsanweisungen verursacht werden, leistet NTT DATA keine Gewähr. Das Gewährleistungsrecht erlischt weiterhin bei Eingriff oder sonstigen Manipulationen durch den Auftraggeber oder von ihm beauftragte Dritte.

Die vertraglich bedungenen bzw. vorausgesetzten Eigenschaften der Produkte sowie deren vertraglicher Verwendungszweck im Sinne des § 922 ABGB richtet sich ausschließlich nach der Leistungsbeschreibung im Angebot.

14.5 Claims (except for monetary claims pursuant to section 1396a of the Austrian Civil Code [ABGB]) may not be assigned to third parties.

14.6 Austrian Law applies exclusively under exclusion of the UN purchase law. Unless agreed otherwise, the First District of Vienna is the place of performance for all services due from NTT DATA.

14.7 The competent court for the First District of Vienna is the place of jurisdiction for all disputes under the implementation of the contract.

B. Special Conditions for Service Contracts

3. Remuneration

3.8 Only claims that are undisputed or legally asserted may be set off against claims of NTT DATA.

C. Special Conditions for Work Performance Contracts

3. Remuneration

3.8 Only claims that are undisputed or legally asserted may be set off against claims of NTT DATA.

D. Special Conditions for the Delivery of Standard Products of Third Parties

3. Provisions for hardware products and software products

3.1 Warranty

All warranty claims are only valid if brought within one year.

Furthermore, NTT DATA only warrants that hardware and software, at the time of delivery, is free from defects of a type that would materially impair or entirely negate the value or fitness for generally assumed or contractually defined purpose. NTT DATA does not provide any warranty in the event of improper usage, or in the event of non-observance of the manufacturer's or vendor's instructions, and/or assembly, installation and operating instructions. The warranty will also be null and void should Customer, or any third party acting on Customer's instructions, interfere with or manipulate the hardware or software in any way.

The contractually stipulated or presupposed properties of the products as well as the purpose of contract pursuant to section 922 of the Austrian Civil Code [ABGB] are solely and exclusively the properties and the purpose described in the specifications attached to the quotation.

Abweichende Vereinbarungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

Sofern nicht ausdrücklich anderweitig vereinbart, übernimmt NTT DATA keine Gewährleistung dafür, dass die Software den speziellen Erfordernissen des Auftraggebers entspricht oder mit Programmen des Auftraggebers oder der beim Auftraggeber vorhandenen Hardware zusammenarbeitet.

Mängel hat der Auftraggeber schriftlich (E-Mail ausreichend) und so detailliert wie möglich anzuzeigen. NTT DATA steht es nach eigener Wahl frei, Gewähr durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung zu leisten. Dabei werden die zum Zweck der Nachbesserung anfallenden Kosten (insbesondere Transport, Wege-, Arbeits- und Materialkosten) von NTT DATA übernommen. Bei Fehlschlägen der Nachbesserung oder Ersatzlieferung ist der Auftraggeber berechtigt, die Herabsetzung der Vergütung zu verlangen oder vom Vertrag zurücktreten.

Any purpose that differs therefrom must be confirmed by NTT DATA in writing.

Where not explicitly otherwise agreed, NTT DATA does not warrant that the software complies with Customer's specific requirements, or will interoperate with Customer's existing software or hardware.

Customer must report any defects in writing (e-mail sufficient) and in as much detail as possible. NTT DATA will, at its own discretion, fulfil its obligations under warranty by rectifying defects in the products or supplying replacement products. The costs incurred in rectifying defects (in particular, transport, labour and material costs) will be borne by NTT DATA. Should NTT DATA fail to repair or replace the product, Customer is entitled to a reduction in fee/price, or to withdraw from the contract.

Annex 2

Ergänzung und Änderung zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für IT Leistungen der NTT DATA Deutschland SE mit Vertragspartnern in der Schweiz

Für Verträge, die durch NTT DATA Deutschland SE mit Vertragspartnern in der Schweiz abgeschlossen wurden, gelten die obenstehenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Dienstverträge mit den untenstehenden Abweichungen.

Abweichend zu diesen AGB gelten für Verträge, die durch NTT DATA Deutschland SE mit Vertragspartnern in der Schweiz geschlossen werden, die nachstehenden Sonderbestimmungen.

Die nachstehend genannten Absätze ersetzen in Verträgen der NTT DATA Deutschland SE mit Vertragspartnern in der Schweiz die in den obenstehenden AGB mit derselben Nummerierung bezeichneten Absätze. Darüber hinaus bleiben die obenstehenden AGB und deren Bestimmungen vollinhaltlich anwendbar:

A. Allgemeiner Teil

0. Vorbemerkung

Soweit nachfolgend in diesem Dokument auf das Schweizer Recht Bezug genommen wird, wird anstelle des Dienstvertrages im Sinne des deutschen Rechts, Bezug auf den Auftrag gemäss Art. 363 ff. des Schweizerischen Obligationenrechts (nachfolgend "**OR**") genommen und die entsprechenden Bestimmungen sind anwendbar.

3. Allgemeine Grundsätze der Leistungserbringung

3.2 Nichts in dem Angebot der NTT DATA oder diesen AGB ist als Garantievertrag i.S.d. Art. 111 OR zu werten, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche, schriftliche Bezugnahme auf Art. 111 OR vor. Andernfalls handelt es sich lediglich um eine Gewährleistung. Die Angaben in der Dokumentation, in Prospekt- oder Projektbeschreibungen sind keine Garantiezusagen.

Addition and Amendment to the General Terms and Conditions for IT Services of NTT DATA Deutschland SE with contractual partners in Switzerland

For contracts concluded by NTT DATA Deutschland SE with contractual partners in Switzerland, the above General Terms and Conditions for Contracts for Service Contracts apply with the following deviations.

By way of derogation from these T&Cs, the following special provisions apply to contracts concluded by NTT DATA Deutschland SE with contractual partners in Switzerland.

In contracts concluded by NTT DATA Deutschland SE with contractual partners in Switzerland, the following paragraphs replace the paragraphs designated by the same numbering in the above-mentioned T&Cs. Apart from these special provisions, the above-mentioned T&Cs and their provisions remain fully applicable:

A. General Provision

0. Preliminary remark

Insofar as reference is made to Swiss law in the following of this document, instead of the service contract within the meaning of German law the provisions regarding the contract pursuant to art. 363 ss. of the Swiss Code of Obligations (hereinafter "**OR**") are applicable.

3. General Principles of Service Provision

3.2 Nothing in NTT DATA's offer or these T&Cs is deemed as guarantee agreement acc. to art. 111 CO, unless expressive written reference is made to art. 111 OR. Otherwise, it is only a normal warranty. The specifications in the documentation, in brochures or project descriptions are not guarantees.

3.6 Werktage sind Tage von Montag bis Freitag, die keine Feiertage sind. Als Feiertage gelten die gesetzlichen Feiertage der Schweiz bzw. die im jeweiligen Kanton geltenden Feiertage.

12. Haftung und Schadenersatz

12.1 NTT DATA haftet nur für vorsätzlich oder grob fahrlässig verursachte Schäden, bei arglistigem Verschweigen von Mängeln sowie für die Verletzung von Körper, Leben oder Gesundheit.

12.3 In Fällen gem. Ziffer A.12.2 ist die Haftung der NTT DATA insgesamt auf den Betrag des Auftragsvolumens bzw. CHF 1 Mio. begrenzt, je nachdem, welcher Betrag niedriger ist.

12.6 Hinsichtlich der Verjährungsfristen gelten die gesetzlichen Fristen des OR. Soweit gesetzlich zulässig und nicht ohnehin eine kürzere Frist vereinbart, verjähren die Ansprüche vorbehaltlich von Ziffer. A.12.1 und A.12.2 in einem Jahr. Die Frist beginnt mit der Fälligkeit der Forderung.

14. Schlussbestimmungen

14.5 Die Abtretung von Forderungen an Dritte ist nicht möglich.

14.6 Es gilt ausschließlich Schweizerisches Recht unter Ausschluss des UN-Übereinkommens über den internationalen Kauf beweglicher Güter. Erfüllungsort für alle von NTT DATA geschuldeten Leistungen ist, sofern nichts anderes vereinbart wird, Zürich.

14.7 Gerichtsstand für alle im Rahmen der Durchführung des Vertrages entstehenden Streitigkeiten ist Zürich.

B. Besondere Bedingungen für Dienstverträge

3. Vergütung

3.7 Alle Preise verstehen sich zuzüglich der zum Zeitpunkt der Leistungserbringung gültigen gesetzlichen Mehrwertsteuer.

3.8 Eine Verrechnung gegen Forderungen der NTT DATA ist nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen zulässig.

C. Besondere Bedingungen für Werkverträge

3. Vergütung

3.7 Alle Preise verstehen sich zuzüglich der zum Zeitpunkt der Leistungserbringung gültigen gesetzlichen Mehrwertsteuer.

3.8 Eine Verrechnung gegen Forderungen der NTT DATA ist nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen zulässig.

3.6 Working days are deemed to be days from Monday to Friday which are not public holidays. The relevant public holidays are the statutory public holidays of Switzerland and/or the public holidays applicable in the respective canton.

12. Liability, Damages

12.1 NTT DATA shall only be liable for damages caused intentionally or through gross negligence, for fraudulent concealment of defects, as well as for injury to body, life, or health.

12.3 In cases pursuant to section A.12.2, the liability is overall limited to the amount of the order volume or of CHF 1 million, whichever is the lower.

12.6 With regard to limitation periods, the statutory periods under the Swiss Code of Obligations (OR) shall apply. To the extent permitted by law and subject to section A.12.1 and A.12.2., Customer's claims for damages lapse after one year, unless a shorter period was agreed. The limitation period commences as soon as the debt is due.

14. Final Provisions

14.5 Claims may not be assigned to third parties.

14.6 The laws of Switzerland apply exclusively under exclusion of the UN convention on the sale of goods. Unless agreed otherwise, Zurich is the place of performance for all services due from NTT DATA.

14.7 Zurich is the place of jurisdiction for all disputes under the implementation of the contract.

B. Special Conditions for Service Contracts

3. Remuneration

3.7 All prices are without the VAT as applicable at the time the service is provided.

3.8 Only claims that are undisputed or legally asserted may be set off against claims of NTT DATA.

C. Special Conditions for Work Performance Contracts

3. Remuneration

3.7 All prices are without the VAT as applicable at the time the service is provided.

3.8 Only claims that are undisputed or legally asserted may be set off against claims of NTT DATA. Claims may not be assigned to third parties.

5. Sachmängelhaftung

5.2 Die Verjährungsfrist für Sachmängelansprüche beträgt sechs Monate. Sie beginnt mit der Erklärung der Abnahme durch den Auftraggeber oder im Falle des Abnahmeverzuges des Auftraggebers mit dem Ablauf der Abnahmefrist.

D. Besondere Bedingungen für die Lieferung von Standarddrittprodukten

3. Regelungen für Hardwarelieferungen und Softwarelieferungen

3.1 Gewährleistung

Die Verjährungsfrist für gewährleistungsrechtliche Ansprüche beträgt 1 Jahr.

Im Übrigen leistet NTT DATA lediglich Gewähr dafür, dass gelieferte Hard- und/oder Software zum Zeitpunkt der Lieferung nicht mit Mängeln behaftet ist, die den Wert oder die Tauglichkeit zu dem den gewöhnlichen oder nach dem Vertrag vorausgesetzten Gebrauch aufheben oder mehr als nur unerheblich mindern. Für Verschleiß und für Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch sowie durch Nichtbeachtung der Hersteller-, Montage-, Installations- und/oder Bedienungsanweisungen verursacht werden, leistet NTT DATA keine Gewähr. Das Gewährleistungsrecht erlischt weiterhin bei Eingriff oder sonstigen Manipulationen durch den Auftraggeber oder von ihm beauftragte Dritte.

Der vertragliche Verwendungszweck und insbesondere der vorausgesetzte Gebrauch der Sache im Sinne des Art. 197 Abs. 1 OR richtet sich ausschließlich nach der Leistungsbeschreibung im Angebot.

Abweichende Vereinbarungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

Sofern nicht ausdrücklich anderweitig vereinbart, übernimmt NTT DATA keine Gewährleistung dafür, dass die Software den speziellen Erfordernissen des Auftraggebers entspricht oder mit Programmen des Auftraggebers oder der beim Auftraggeber vorhandenen Hardware zusammenarbeitet.

Mängel hat der Auftraggeber schriftlich (E-Mail ausreichend) und so detailliert wie möglich anzuzeigen. NTT DATA steht es nach eigener Wahl frei, Gewähr durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung zu leisten. Dabei werden die zum Zweck der Nachbesserung anfallenden Kosten (insbesondere Transport, Wege-, Arbeits- und Materialkosten) von NTT DATA übernommen. Bei Fehlschlägen der Nachbesserung oder Ersatzlieferung ist der Auftraggeber berechtigt, die Herabsetzung der Vergütung zu verlangen oder vom Vertrag zurücktreten.

5. Warranty for Defects

5.2 The limitation period for defect claims is six months. It begins with the declaration of acceptance by the client or, in the case of acceptance delay by the client, upon expiration of the acceptance period.

D. Special Conditions for the Delivery of Standard Products of Third Parties

3. Provisions for hardware products and software products

3.1 Warranty

All warranty claims are only valid if brought within one year.

Furthermore, NTT DATA only warrants that hardware and software, at the time of delivery, is free from defects of a type that would materially impair or entirely negate the value or fitness for generally assumed or contractually defined purpose. NTT DATA will not provide any warranty in the event of improper usage, or in the event of non-observance of the manufacturer's or vendor's instructions, and/or assembly, installation and operating instructions. The warranty is also null and void should Customer, or any third party acting on Customer's instructions, interfere with or manipulate the hardware or software in any way.

The purpose of the contract and in particular the fitness for the designated purpose as defined under Art. 197 subsection 1 CO is solely and exclusively that described in the specifications attached to the quotation.

Any purpose that differs therefrom must be confirmed by NTT DATA in writing.

Where not explicitly otherwise agreed, NTT DATA does not warrant that the software complies with Customer's specific requirements, or will interoperate with Customer's existing software or hardware.

Customer must report any defects in writing (e-mail sufficient) and in as much detail as possible. NTT DATA will, at its own discretion, fulfil its obligations under warranty by rectifying defects in the products or supplying replacement products. The costs incurred in rectifying defects (in particular, transport, labour and material costs) will be borne by NTT DATA. Should NTT DATA fail to repair or replace the product, Customer is entitled to a reduction in fee/price, or to withdraw from the contract.